

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10754  
Version: 11/2023



IAN 434250\_2304



DE AT CH

### FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

### HUMIDITY AND TEMPERATURE METER

Operation and safety notes

FR BE

### THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### VOCHTIGHEIDS- EN TEMPERATUURMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

### URZĄDZENIE DO POMIARU WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

### VLHKOMĚR A TEPLOMĚR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

### VLHKOMER A TEPLOMER

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

### MEDIDOR DE HUMEDAD Y TEMPERATURA

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

### FUGT- OG TEMPERATURMÅLER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

### IGROMETRO E TERMOMETRO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

### PÁRA TARTALOM- ÉS HŐMÉRSÉKLETMÉRŐ KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utalások

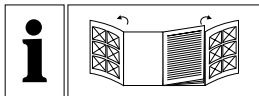
IAN 434250\_2304

DE

BE

FR

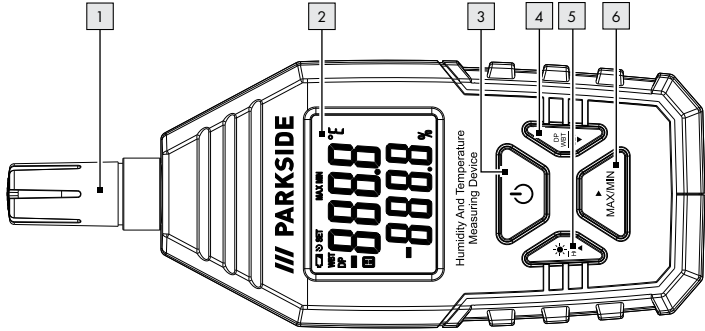
SK



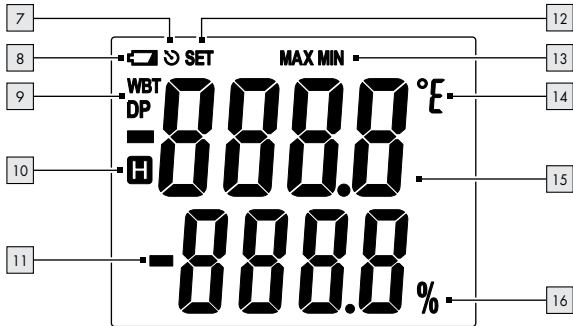
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	34
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	59
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	87
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	114
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	142

SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	167
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	192
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	219
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	245
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	272

**A**



**B**



**C**

37.0 °C  
79.0 %

**D**

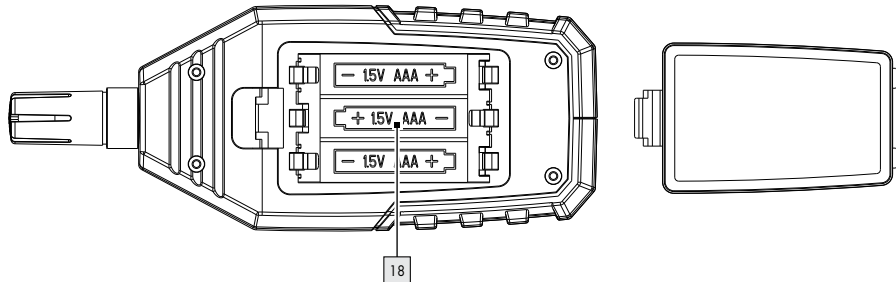
MAX  
50.3 °C  
90.3 %

**E**

MIN  
10.0 °C  
79.0 %

**F**

17 —• bat  
LO

**G**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6	Maximale oder minimale Messwerte anzeigen .....	Seite	22
<b>Einleitung</b> .....	Seite	10	Alle maximalen oder minimalen Messwerte vom Speicher und Display löschen .....	Seite	23
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	10	Temperatureinheit und automatische Abschaltfunktion einstellen .....	Seite	24
Lieferumfang .....	Seite	11	Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden.....	Seite	24
Teilebeschreibung.....	Seite	12	Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausschalten.....	Seite	25
Technische Daten .....	Seite	13	Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen .....	Seite	25
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	15	Automatische Abschaltfunktion .....	Seite	26
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite	17	<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	27
<b>Erstverwendung</b> .....	Seite	19	<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	27
Produkt auspacken und grundreinigen .....	Seite	19	<b>Lagerung</b> .....	Seite	28
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	21	<b>Entsorgung</b> .....	Seite	28
Produkt ein- und ausschalten.....	Seite	21	<b>Garantie</b> .....	Seite	31
Zwischen Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umschalten .....	Seite	21	Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	32
Lufttemperatur, Taupunkt, Feuchtkugeltemperatur und Luftfeuchtigkeit messen .....	Seite	22	Service .....	Seite	33



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



Gleichstrom/-spannung



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



Batterien mitgeliefert



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Safety information  
Instructions for use



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Mischen Sie nicht neu und gebraucht

	Nicht ins Feuer werfen		Nicht aufladen
	Nicht falsch einsetzen		Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht verformen/beschädigen		Nicht kurzschließen



Nicht öffnen/zerlegen



Richtig einsetzen



Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken

# FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Feuchtigkeits- und Temperaturmessgerät, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt eignet sich zur Messung von Temperaturen von  $-30$  bis  $+100$  °C und der relativen Luftfeuchtigkeit von 0 bis 100 %. Die Messwerte werden auf einem LCD-Bildschirm angezeigt.

Das Produkt bietet folgende Funktionen:

- Anzeige der Lufttemperatur, des Taupunkts und der Feuchtkugeltemperatur
- Anzeige **MAX/MIN**

- Haltefunktion (Werte im Display einfrieren)
- LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, welche ein- und ausgeschaltet werden kann

Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 x Feuchtigkeits- und Temperaturmessgerät
- 3 x Batterien (LR03/AAA)
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut. (Abb. A, B, F, G)


1 Sensorkopf

2 Display

3 Taste:  (ein/aus)


4 Taste: **DP WBT** (Taupunkt/  
Feuchtkugeltemperatur)

**SET** (Einstellungen)


 (nach unten)


5 Taste:  (Hintergrundbeleuchtung)

**HOLD** (Wert einfrieren)

 (nach oben)

6 Taste: **MAX/MIN** (höchster/niedrigster Messwert)

 (nach rechts)

7 Anzeige:  (automatisch abschalten)

8 Anzeige:  (niedriger Batteriestand)

9 Anzeige: **WBT** (Feuchtkugeltemperatur)

**DP** (Taupunkt)

10 Anzeige:  (Wert einfrieren aktiv)

- 11 Luftfeuchtigkeitsanzeige
- 12 Anzeige: **SET** (Einstellungen)
- 13 Anzeige: **MAX** (max. Werte)  
**MIN** (min. Werte)
- 14 Anzeige: **°C/°F** (Temperatur)
- 15 Temperaturanzeige
- 16 Anzeige: **%** (relative Luftfeuchtigkeit)
- 17 Anzeige: **BATT** (sehr niedriger Batteriestand)
- 18 Batteriefach

## ● Technische Daten

Display:	LCD	
Abtastrate:	2,5 Mal pro Sekunde	
Reaktionszeit:	ca. 10 s	(Luftfeuchtigkeitsmessung)
	ca. 5 bis 40 s	(Temperaturmessung)
Anzeige außerhalb des zulässigen Bereichs (Feuchtkugel):	< 0 °C (+32 °F)	<b>OLL</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OLH</b>
Betriebs-/Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F)	
Automatische Abschaltung:	ca. 10 Minuten	



Batterietyp:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Abmessungen:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Gewicht:	93 g (ohne Batterie)

**i HINWEIS:** Die Genauigkeit ist für einen Zeitraum von 1 Jahr nach der Kalibrierung angegeben.

### Temperaturmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
-30 bis +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 bis +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

**! WARNUNG!** Wenn Sie Temperaturen über +60 °C (+140 °F) und unter -20 °C (-4 °F) messen, beachten Sie die folgenden Anweisungen:

- Nehmen Sie Messungen nicht länger als 5 Minuten am Stück vor. Lassen Sie das Produkt zwischen den Messungen 30 Minuten lang ruhen.
- Nur der Sensorkopf **1** kann diesen Temperaturen standhalten. Halten Sie die anderen Teile des Produkts von diesen Temperaturen fern.

### Luffeuchtheitsmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 bis 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 bis 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 bis 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

**i HINWEIS:** Die Genauigkeit basiert auf einer Temperatur von +25 °C (+77 °F).

### Taupunktmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
-62 bis +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 bis +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

### Feuchtkugeltemperaturmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 bis +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 bis +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



## Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.  
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.  
Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
  - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus



**LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt der Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.


## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.




## ● **Erstverwendung**








### ● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.


4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
5. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display . Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

### **Batterien einlegen/austauschen**



- Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.
- Wenn   im Display  angezeigt wird, sind die eingelegten Batterien fast leer. Die Batterien müssen nun sofort ersetzt werden, da ansonsten inkorrekte Daten angezeigt werden könnten.

- Wenn   im Display  angezeigt wird, kann die Genauigkeit nicht mehr garantiert werden. Die Batterien müssen nun sofort ersetzt werden:
    1. Öffnen Sie das Batteriefach .
    2. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
    3. Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach  ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
    4. Schließen Sie das Batteriefach .
-  **HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

## ● Inbetriebnahme

 **ACHTUNG!** Führen Sie keine Objekte in die Öffnungen am Sensorkopf **1** ein. Anderenfalls könnten die Sensoren innerhalb des Sensorkopfs beschädigt werden. Tauchen Sie den Sensorkopf niemals in Flüssigkeiten ein.

## ● Produkt ein- und ausschalten

- **Einschalten:** Drücken Sie  **3**. Für etwa 1 Sekunde werden im Display **2** alle Segmente angezeigt und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet, bevor der Messmodus aufgerufen wird. Im Messmodus zeigt das Display die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit an (Abb. C).
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut  **3**.

## ● Zwischen Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umschalten

- Drücken Sie im Messmodus kurz **DP WBT/SET 4**, um auf der Temperaturanzeige **15** zwischen den Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umzuschalten.
- Bei der Messung des Taupunkts wird **DP 9** auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.
- Bei der Messung der Feuchtkugeltemperatur wird **WBT 9** auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.
- Bei der Messung der Lufttemperatur wird keiner dieser Indikatoren auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.



## ● Lufttemperatur, Taupunkt, Feuchtkugeltemperatur und Luftfeuchtigkeit messen

1. Bewegen Sie das Produkt im Messmodus, sodass der Sensorkopf **1** in dem Bereich positioniert ist, in dem Sie die Messung durchführen wollen.
2. Warten Sie, bis sich die Messwerte im Display **2** stabilisiert haben.

**i** **HINWEIS:** Im Messmodus werden folgende Indikatoren nicht im Display **2** angezeigt: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** und **H** **10**.

## ● Maximale oder minimale Messwerte anzeigen

- Drücken Sie im Messmodus einmal **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** wird im Display **2** angezeigt. Die maximale Temperatur **15** und die maximale Luftfeuchtigkeit **11**, die gemessen wurden, seitdem das Produkt eingeschaltet wurde, werden im Display angezeigt (Abb. D).
- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** wird im Display **2** angezeigt. Die minimale Temperatur **15** und die minimale Luftfeuchtigkeit **11**, die gemessen wurden, seitdem das Produkt eingeschaltet wurde, werden im Display angezeigt (Abb. E).

- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] erlischt im Display [2]. Das Produkt kehrt in den Messmodus zurück. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit an.

**i HINWEIS:** Das Produkt führt nur im Messmodus Messungen durch.


## ● Alle maximalen oder minimalen Messwerte vom Speicher und Display löschen

- Während die maximalen Messwerte im Display [2] angezeigt werden, halten Sie **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis das Display „- - . -“ anzeigt. Die maximalen Messwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit wurden gelöscht.

Drücken Sie einmal **MAX/MIN** [6], um zum Messmodus zurückzukehren.

- Während die minimalen Messwerte im Display [2] angezeigt werden, halten Sie **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis das Display „- - . -“ anzeigt. Die minimalen Messwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit wurden gelöscht.  
Drücken Sie einmal **MAX/MIN** [6], um zum Messmodus zurückzukehren.

## ● Temperatureinheit und automatische Abschaltfunktion einstellen

1. Halten Sie im Messmodus **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis **SET** [12] und **UNIT** im Display [2] angezeigt werden. Das Produkt befindet sich im Einstellmodus.
2. Drücken Sie ▲ [5], um °C oder °F auszuwählen.
3. Drücken Sie einmal **DP WBT/SET** [4], um die Einstellung zu bestätigen.
4. Das Display [2] wechselt in den Einstellmodus für die automatische Abschaltfunktion. Im Display werden **SET** [12],  [7] und **AUPO** (automatic power-off = automatisch abschalten) angezeigt.
5. Drücken Sie ▲ [5], um die automatische Abschaltfunktion ein- oder auszuschalten.

Das Display [2] zeigt **ON** (ein) an, wenn diese Funktion eingeschaltet ist.

Das Display [2] zeigt **OFF** (aus) an, wenn diese Funktion ausgeschaltet ist.

6. Drücken Sie **DP WBT/SET** [4], um zum Messmodus zurückzukehren.


Wenn während des Einstellens keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät automatisch den Modus nach 15 Sekunden und speichert die Einstellungen.

## ● Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden

- Drücken Sie im Messmodus kurz **HOLD** [5], um die aktuellen Messwerte im Display [2] einzufrieren. Im Display wird **H** [10] angezeigt.

- Drücken Sie erneut **HOLD** [5], um zum Messmodus zurückzukehren. **H** [10] erlischt im Display [2].


## ● Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausschalten

- Halten Sie  [5] länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

**i** **HINWEIS:** Die Hintergrundbeleuchtung kann nicht ein- oder ausgeschaltet werden, während sich das Produkt im Einstellmodus befindet.

## ● Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen

Obwohl das Produkt werksseitig kalibriert wurde, können Sie trotzdem den Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen, um bei Bedarf die Messwerte für die Luftfeuchtigkeit zu korrigieren. Gehen Sie wie folgt vor:


1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Halten Sie **DP WBT/SET** [4] und die Taste  [3] länger als 2 Sekunden gedrückt.
3. Das Display [15] leuchtet auf. Lassen Sie die Taste los. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für den Versatz der Luftfeuchtigkeit.  
Die Temperaturanzeige [15] zeigt den aktuellen Versatz der Luftfeuchtigkeit in % an (% wird nicht im Display [2] angezeigt).

Die Luftfeuchtigkeitsanzeige **11** zeigt den Messwert der Luftfeuchtigkeit an, welcher anhand folgender Formel berechnet wird:


**Messwert der Luftfeuchtigkeit = tatsächliches Ergebnis der Luftfeuchtigkeitsmessung + Versatz der Luftfeuchtigkeit**

4. Gehen Sie wie folgt vor, um den Versatz der Luftfeuchtigkeit anzupassen:
- Drücken Sie ► **6**, um die gewünschte Ziffer auszuwählen. Die gewählte Ziffer blinkt.
- Drücken Sie ▲ **5** oder ▼ **4**, um die ausgewählte Ziffer zu erhöhen oder verringern.

**i HINWEIS:** Der Versatz der Luftfeuchtigkeit kann von -10 bis +10 % eingestellt werden.

5. Nachdem Sie den Versatz der Luftfeuchtigkeit angepasst haben, drücken Sie  **3**, um das Produkt auszuschalten und den Einstellmodus für den Versatz der Luftfeuchtigkeit zu verlassen.

● **Automatische Abschaltfunktion**

- Im Messmodus wird  **7** im Display **2** angezeigt, falls die automatische Abschaltfunktion aktiviert wurde. In diesem Fall wird das Produkt automatisch abgeschaltet, falls innerhalb von ca. 10 Minuten keine Taste gedrückt wurde.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen/Lösungen
Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Wird <b>bAt</b> <b>10</b> im Display <b>2</b> angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.
Der Wert im Display <b>2</b> reagiert nicht.	Wird <b>H</b> <b>10</b> im Display <b>2</b> angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz <b>HOLD</b> <b>5</b> .
Sie können die Werte im Display <b>2</b> kaum sehen.	Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatistische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.
- Vor jeder Verwendung: Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines



Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434250\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

DE

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

AT

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

CH

### **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153







E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)









<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	35	Displaying maximum or minimum readings .....	Page	50
<b>Introduction</b> .....	Page	39	Erasing all maximum or minimum readings from memory and display .....	Page	50
Intended use .....	Page	39	Setting the temperature unit and automatic power-off function .....	Page	51
Scope of delivery .....	Page	40	Using the data hold function (freeze) .....	Page	52
Description of parts .....	Page	40	Turning the backlight on or off .....	Page	52
Technical data .....	Page	42	Adjusting the humidity offset .....	Page	52
<b>General safety instructions</b> .....	Page	44	Automatic power-off function .....	Page	53
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ..	Page	45	<b>Troubleshooting</b> .....	Page	54
<b>First use</b> .....	Page	47	<b>Cleaning and care</b> .....	Page	54
Unpacking the product and basic cleaning .....	Page	47	<b>Storage</b> .....	Page	55
<b>Operation</b> .....	Page	48	<b>Disposal</b> .....	Page	55
Switching the product on/off .....	Page	48	<b>Warranty</b> .....	Page	57
Toggling between air temperature, dew point and wet-bulb temperature readings .....	Page	49	Warranty claim procedure .....	Page	58
Measuring air temperature, dew point, wet-bulb temperature and humidity .....	Page	49	Service .....	Page	58

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	Read the instruction manual.		<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Direct current/voltage
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Batteries included

	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>Keep out of reach of children</p>		<p>Do not mix new and used</p>



Do not dispose of in fire



Do not charge



Do not insert incorrectly



Keep away from water and excessive moisture



Do not deform/damage



Do not short circuit





Do not open/dismantle



Insert correctly



Do not mix different types or brands

## HUMIDITY AND TEMPERATURE METER

### ● Introduction

Congratulations on the purchase of your new humidity and temperature meter, hereafter referred to only as "the product". You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

### ● **Intended use**

This product is suitable for measuring temperatures from -30 to +100 °C and relative humidity from 0 to 100 %. The readings are displayed on an LCD screen.

The product features the following functions:

- Display of air temperature, dew point and wet-bulb temperature
- **MAX/MIN** display
- Hold function (freeze values on the display)
- LCD screen with backlight, which can be switched on and off

The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.



Please contact customer service if parts are missing or damaged.








- 1x Humidity and temperature meter
- 3x Batteries (LR03/AAA)
- 1x Instruction manual

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B, F, G)

- 1 Sensor head
- 2 Display
- 3 Button:  (on/off)
- 4 Button: **DP WBT** (dew point/wet-bulb temperature)  
**SET** (settings)  
 (down)

- |    |                  |   |                          |    |                     |   |                          |
|----|------------------|---|--------------------------|----|---------------------|---|--------------------------|
| 5  | Button:          |  | (backlight)              | 13 | Indicator:          | <b>MAX</b>  | (max. values)            |
|    |                  | <b>HOLD</b>   | (freeze value)           |    |                     | <b>MIN</b>  | (min. values)            |
|    |                  |  | (up)                     | 14 | Indicator:          | <b>°C/°F</b>  | (temperature)            |
| 6  | Button:          | <b>MAX/MIN</b>  | (highest/lowest reading) | 15 | Temperature display |   |                          |
|    |                  |  | (right)                  | 16 | Indicator:          | <b>%</b>  | (relative humidity)      |
| 7  | Indicator:       |  | (automatic power-off)    | 17 | Indicator:          |  | (very low battery level) |
| 8  | Indicator:       |  | (low battery level)      | 18 | Battery compartment |   |                          |
| 9  | Indicator:       | <b>WBT</b>  | (wet-bulb temperature)   |    |                     |   |                          |
|    |                  | <b>DP</b>   | (dew point)              |    |                     |   |                          |
| 10 | Indicator:       |  | (freeze value active)    |    |                     |   |                          |
| 11 | Humidity display |   |                          |    |                     |   |                          |
| 12 | Indicator:       | <b>SET</b>  | (settings)               |    |                     |   |                          |

## ● Technical data

Display:	LCD	
Sampling rate:	2.5 times per second	
Response time:	approx. 10 s	(humidity measurement)
	approx. 5 to 40 s	(temperature measurement)
Out of range indication	< 0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
(wet-bulb):	> +80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>

### Operating/storage

temperature: -20 to +60 °C (-4 to +140 °F)

Automatic power-off: approx. 10 minutes

Battery type: 3 x 1.5 V (LR03/AAA)


Dimensions: 147.5 x 56.5 x 32 mm


Weight: 93 g (without battery)

**i** **NOTE:** Accuracy is specified for a period of 1 year after calibration.

## Temperature measurement


Range	Resolution	Accuracy
-30 to +100 °C	0.1 °C	± 1 °C
-22 to +212 °F	0.2 °F	± 1.8 °F

 **WARNING!** While measuring temperatures above +60 °C (+140 °F) and below -20 °C (-4 °F), heed following instructions:

- Do not take measurements for more than 5 minutes at a time. Allow the product to rest for 30 minutes between measurements.
- Only the sensor head  can withstand these temperatures. Keep other parts of the product away from these temperatures.

## Humidity measurement

Range	Resolution	Accuracy
0 to 20 % RH	0.1 % RH	± 3 % RH
20 to 80 % RH	0.1 % RH	± 2 % RH
80 to 100 % RH	0.1 % RH	± 3 % RH

 **NOTE:** The accuracy is based on a temperature of +25 °C (+77 °F).

## Dew point measurement

Range	Resolution	Accuracy
-62 to +60 °C	0.1 °C	± 1 °C
-79.6 to +140 °F	0.2 °F	± 1.8 °F

## Wet-bulb temperature measurement

Range	Resolution	Accuracy
0 to +80 °C	0.1 °C	± 1 °C
+32 to +176 °F	0.2 °F	± 1.8 °F



## General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions.

Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.

- Protect the product from exposure to extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.

- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
  - no longer functions properly,
  - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
  - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

### **Safety precautions**

- Observe the permissible ambient temperatures (see "Technical data") in order to avoid incorrect measurements.

- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



### **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**



- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.





**DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**



- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

### ● **First use**

#### ● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning and care".
5. Remove the protective film from the display **2**. Insert the enclosed batteries.

## Inserting/exchanging the batteries



- Empty batteries can falsify the measured result.
- When  **8** appears on the display **2**, the inserted batteries are almost drained. Replace the batteries immediately, otherwise readings may not correct.
- When  **17** appears on the display **2**, the accuracy cannot be guaranteed anymore. Replace the batteries immediately:
  1. Open the battery compartment **18**.
  2. Remove the used batteries.
  3. Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment **18**. Observe the correct polarity.
  4. Close the battery compartment **18**.

**i** **NOTE:** Do not press any button while changing the batteries.

## ● Operation

**⚠ ATTENTION!** Do not insert any objects into the openings on the sensor head **1**. Otherwise the sensors inside the sensor head may be damaged. Never dip the sensor head into any liquid.

## ● **Switching the product on/off**

- **Switching on:** Press  **3**. The display **2** shows all segments and backlight for approx. 1 second before entering measurement mode. In measurement mode, the display shows the current temperature and humidity (fig. C).
- **Switching off:** Press  **3** again.

## ● **Toggling between air temperature, dew point and wet-bulb temperature readings**

- In measurement mode, briefly press **DP WBT/SET** [4] to toggle between the air temperature, dew point and wet-bulb temperature readings on the temperature display [15].
- When measuring the dew point, **DP** [9] is shown on the left side of the display [2].
- When measuring the wet-bulb temperature, **WBT** [9] is shown on the left side of the display [2].
- When measuring the air temperature, none of these indicators is shown on the left side of the display [2].

## ● **Measuring air temperature, dew point, wet-bulb temperature and humidity**

1. In measurement mode, move the product so that the sensor head [1] is positioned in the area, where you want to take the measurement.
  2. Wait until the readings on the display [2] are stable.
- i** **NOTE:** In measurement mode, following indicators are not shown on the display [2]: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13], and **H** [10].

## ● Displaying maximum or minimum readings




- In measurement mode, press **MAX/MIN** [6] once. **MAX** [13] is shown on the display [2]. The maximum temperature [15] and the maximum humidity [11] which have been measured since the product was turned on are shown on the display (fig. D).
- Press **MAX/MIN** [6] again. **MIN** [13] is shown on the display [2]. The minimum temperature [15] and the minimum humidity [11] which have been measured since the product was turned on are shown on the display (fig. E).

- Press **MAX/MIN** [6] again. **MIN** [13] goes off in the display [2]. The product returns to measurement mode. The display shows the current temperature and humidity.














**i** **NOTE:** The product takes measurements only in the measurement mode.

## ● Erasing all maximum or minimum readings from memory and display

- While the maximum readings are shown on the display [2], press and hold **DP WBT/SET** [4], until the display shows “- . -”. The maximum readings for temperature and humidity have been erased. Press **MAX/MIN** [6] once to return to measurement mode.

- While the minimum readings are shown on the display , press and hold **DP WBT/SET** , until the display shows “- - . -”. The minimum readings for temperature and humidity have been erased.  
Press **MAX/MIN**  once to return to measurement mode.


## ● Setting the temperature unit and automatic power-off function

1. In measurement mode, press and hold **DP WBT/SET** , until the display  shows **SET**  and **UNIT**. The product is in setting mode.
2. Press **▲**  to select °C or °F.
3. Press **DP WBT/SET**  once to confirm the setting.
4. The display  switches to the setting mode for the automatic power-off function. **SET** ,   and **AUPO** (automatic power-off) is shown on the display.
5. Press **▲**  to turn the automatic power-off function on or off.  
The display  shows **ON** if this function is turned on.  
The display  shows **OFF** if this function is turned off.
6. Press **DP WBT/SET**  to return to measurement mode. If no key is pressed during setup, it automatically exits 15 seconds and is saved

## ● Using the data hold function (freeze)

- In measurement mode, briefly press **HOLD** [5] to freeze the current readings on the display [2]. The display shows **H** [10].
- Press **HOLD** [5] again to return to measurement mode. **H** [10] disappears from the display [2].


## ● Turning the backlight on or off

- Press and hold  [5] for more than 1 second to turn the backlight on or off.

**i** **NOTE:** The backlight cannot be turned on or off while the product is in setting mode.

## ● Adjusting the humidity offset


Although the product had been calibrated before leaving the factory, you can still adjust the humidity offset so as to correct humidity readings when necessary. Proceed as follows:

1. Switch off the product.
2. Press and hold **DP WBT/SET** [4] and  [3] for more than 2 seconds.
3. The display [15] lights up full display can be released and the product enters humidity offset setting model. The temperature display [15] shows the current humidity offset in % (% is not shown on the display [2]). The humidity display [11] shows the humidity reading which is calculated according to following formula:


**humidity reading = actual humidity  
measurement result + humidity offset**

4. Proceed as follows to adjust the humidity offset:  
Press ► **6** to select the desired digit. The selected digit flashes.  
Press ▲ **5** or ▼ **4** to increment or decrement the selected digit.

**i** **NOTE:** The humidity offset can be set from -10 to +10 %.

5. After you have adjusted the humidity offset, press  **3** to switch off the product and exit the humidity offset setting mode.

● **Automatic power-off function**

- In measurement mode,  **7** is shown on the display **2**, if the automatic power-off function has been turned on. In this case, the product switches off automatically, if no button has been pressed for approx. 10 minutes.



## ● Troubleshooting

Error	Possible causes/solutions
The measurement is obviously too high or low.	Is <b>bAtLo</b> [17] shown on the display [2]? If yes: Replace with new batteries.
The value on the display [2] is not reacting.	Is <b>H</b> [10] shown on the display [2]? If yes: Briefly press <b>HOLD</b> [5].
You can barely see the values on the display [2].	The batteries are very low (see "Inserting/changing the batteries").

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

## ● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.
- Before every use: Check the product for visible external damage.

## ● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### Product:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 434250\_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

**GB**

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

**IE**

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736







E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	60	Afficher les valeurs mesurées maximales ou minimales ...	Page	76
<b>Introduction</b> .....	Page	64	Supprimer toutes les valeurs mesurées maximales ou		
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	64	minimales de la mémoire et de l'afficheur .....	Page	76
Contenu de l'emballage .....	Page	65	Régler l'unité de température et la fonction de coupure		
Description des pièces .....	Page	65	automatique .....	Page	77
Données techniques .....	Page	67	Utiliser la fonction de maintien des données (figer) .....	Page	78
<b>Instructions de sécurité générales</b> .....	Page	69	Allumer ou éteindre le rétroéclairage .....	Page	78
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables ...	Page	71	Ajuster le décalage de l'humidité de l'air .....	Page	78
<b>Première utilisation</b> .....	Page	73	Fonction de coupure automatique .....	Page	79
Déballage du produit et nettoyage de base .....	Page	73	<b>Dépannage</b> .....	Page	80
<b>Mise en service</b> .....	Page	74	<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	80
Mise en marche/arrêt du produit .....	Page	74	<b>Rangement</b> .....	Page	81
Basculer entre les valeurs mesurées pour la température			<b>Mise au rebut</b> .....	Page	81
de l'air, le point de rosée et la température du bulbe			<b>Garantie</b> .....	Page	83
humide .....	Page	75	Procédure de réclamation au titre de la garantie .....	Page	86
Mesurer la température de l'air, le point de rosée, la			Service après-vente .....	Page	86
température du bulbe humide et l'humidité de l'air .....	Page	75			

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Lisez le mode d'emploi.		<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec la mention « Danger » indique une mise en danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec la mention « Avertissement » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Piles fournies



**PRUDENCE !** Ce symbole avec la mention « Prudence » indique une mise en danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un risque d'éventuels dégâts matériels.



Consignes de sécurité  
Mode d'emploi









Tenir hors de portée des enfants



Ne pas mélanger neuf et usagé



	Ne pas jeter au feu		Ne charge pas
	Ne pas insérer de manière incorrecte		Tenir à l'écart de l'eau et humidité excessive
	Ne pas déformer/endommager		Ne pas court-circuiter



Ne pas ouvrir/démonter



Insérez correctement



Ne mélangez pas différents types ou marques

# THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE

## ● Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel hygromètre-thermomètre, ci-après dénommé uniquement « le produit ». Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

## ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit convient pour mesurer des températures de  $-30$  à  $+100$  °C et l'humidité relative de l'air de 0 à 100 %. Les valeurs mesurées sont affichées sur un écran à CL.

Le produit offre les fonctions suivantes :

- Affichage de la température de l'air, du point de rosée et de la température du bulbe humide
- Affichage **MAX/MIN**

- Fonction de maintien (fige les valeurs sur l'afficheur)
- Écran à CL avec rétroéclairage pouvant être allumé et éteint

Le produit ne peut être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans le domaine domestique et n'est pas approprié pour une utilisation à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage





Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.


Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1x Thermomètre hygromètre
- 3x Piles (LR03/AAA)
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit. (Ill. A, B, F, G)

- |    |                                  |   |  |
|----|----------------------------------|---|--|
| 1  | Tête du capteur                  |   |  |
| 2  | Afficheur                        |   |  |
| 3  | Touche :                         |    | (marche/arrêt)                               |
| 4  | Touche :                         | <b>DP WBT</b>   | (point de rosée/température du bulbe humide) |
|    |                                  | <b>SET</b>  | (réglages)                                   |
|    |                                  | ▼   | (vers le bas)                                |
| 5  | Touche :                         |    | (rétroéclairage)                             |
|    |                                  | <b>HOLD</b>   | (figer la valeur)                            |
|    |                                  | ▲   | (vers le haut)                               |
| 6  | Touche :                         | <b>MAX/MIN</b>  | (mesure la plus haute/plus basse)            |
|    |                                  | ▶   | (vers la droite)                             |
| 7  | Affichage :                      |  | (coupure automatique)                        |
| 8  | Affichage :                      |  | (faible niveau de charge des piles)          |
| 9  | Affichage :                      | <b>WBT</b>  | (température du bulbe humide)                |
|    |                                  | <b>DP</b>   | (point de rosée)                             |
| 10 | Affichage :                      | <b>H</b>  | (figer la valeur active)                     |
| 11 | Affichage de l'humidité de l'air |   |  |

- 12 Affichage : **SET** (réglages)
- 13 Affichage : **MAX** (valeurs maxi)  
**MIN** (valeurs mini)
- 14 Affichage : **°C/°F** (température)
- 15 Affichage de la température
- 16 Affichage : **%** (humidité relative de l'air)
- 17 Affichage :  (très faible niveau de charge des piles)
- 18 Compartiment des piles

## ● Données techniques

Afficheur :	À cristaux liquides	
Échantillonnage :	2,5 fois par seconde	
Temps de réaction :	env. 10 s	(Mesure de l'humidité de l'air)
	env. 5 à 40 s	(thermométrie)
Affichage hors limites de la plage admise (bulbe humide) :	< 0 °C (+32 °F)	<b>OLL</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OLH</b>
Température de fonctionnement/de stockage :	de -20 à +60 °C (de -4 à +140 °F)	
Coupe automatique :	env. 10 minutes	

Type de pile :	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensions :	147,5 x 56,5 x 32 mm
Poids :	93 g (sans batterie)

**i** **REMARQUE :** La précision est donnée pour une période de 1 an après l'étalonnage.

### Mesure de la température

Plage	Résolution	Précision
de -30 à +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
de -22 à +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

**!** **AVERTISSEMENT !** Si vous mesurez des températures supérieures à +60 °C (+140 °F) et inférieures à -20 °C (-4 °F), respectez les instructions suivantes :

- Ne faites pas de relevé de mesure pendant plus de 5 minutes d'affilée. Laissez pauser le produit pendant 30 minutes entre les mesures.
- Seulement la tête du capteur **1** peut supporter ces températures. Conservez les autres parties du produit hors de ces températures.

### Mesure de l'humidité de l'air

Plage	Résolution	Précision
de 0 à 20 % HR	0,1 % HR	± 3 % HR
de 20 à 80 % HR	0,1 % HR	± 2 % HR
de 80 à 100 % HR	0,1 % HR	± 3 % HR

**i** **REMARQUE :** La précision est basée sur une température de +25 °C (+77 °F).

### Mesure du point de rosée

Plage	Résolution	Précision
de -62 à +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
de -79,6 à +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

### Mesure de la température du bulbe humide

Plage	Résolution	Précision
de 0 à +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
de +32 à +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



### Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Vérifiez le produit avant l'utilisation afin de détecter des dommages. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre les températures extrêmes, le rayonnement solaire direct sur une longue période, les fortes vibrations, les gaz, les vapeurs et les solvants inflammables. Sinon, le produit pourrait être endommagé.



- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage dans votre environnement. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour des enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il peut être endommagé par un choc, un coup ou une chute même à une faible hauteur.

- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle.
- Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit
  - Ne fonctionne plus correctement,
  - A été stocké sur une longue période dans des conditions environnementales défavorables,
  - A été soumis à des contraintes importantes durant le transport.
- En cas de doute sur l'utilisation ou la sécurité du produit, contactez un spécialiste.

### **Mesures de précaution**

- Afin d'éviter des mesures incorrectes, respectez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques »).

- N'allumez pas le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.



## Consignes de sécurité pour piles/ piles rechargeables

- ⚠ DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

### Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables comme par ex. le positionnement sur des radiateurs/l'exposition directe au rayonnement solaire.

- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



**PORTER DES GANTS PROTECTEURS !** Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. C'est pourquoi il est demandé de porter des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez seulement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez jamais de piles/piles rechargeables usagées avec des neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.


### **Risque de dommages au produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et ceux du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.




## ● **Première utilisation**




### ● **Déballage du produit et nettoyage de base**




1. Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».


4. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
5. Enlevez le film de protection de l'écran . Insérez les piles fournies.

### **Insertion/échange des piles**



- Des piles vides peuvent fausser le résultat de la mesure.
- Si   est indiqué sur l'afficheur , les piles insérées sont presque vides. Les piles doivent être immédiatement remplacées sinon des données incorrectes pourraient être affichées.

- Si **batt**   est indiqué sur l'afficheur , la précision ne peut plus être garantie. Les piles doivent être remplacées immédiatement :






1. Ouvrez le compartiment des piles .
2. Retirez les piles usagées.
3. Insérez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment des piles . Respectez bien la polarité.
4. Refermez le compartiment des piles .

-  **REMARQUE :** N'appuyez pas sur des touches durant le changement de piles.

## ● Mise en service

-  **ATTENTION !** N'insérez aucun objet dans les ouvertures de la tête du capteur . Sinon, les capteurs à l'intérieur de la tête de capteur pourraient être endommagés. N'immergez jamais la tête du capteur dans des liquides.

## ● Mise en marche/arrêt du produit

- **Allumer :** Appuyez sur  . L'afficheur  affiche tous les segments et le rétroéclairage reste allumé pendant env. 1 seconde avant de passer au mode de mesure. En mode mesure, l'afficheur indique la température et l'humidité de l'air actuelles (ill. C).
- **Éteindre :** Réappuyez sur  .

## ● Basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide

- En mode mesure, appuyez brièvement sur **DP WBT/SET** [4] pour basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide sur l'affichage de la température [15].
- Lors de la mesure du point de rosée, **DP** [9] est indiqué du côté gauche de l'afficheur [2].
- Lors de la mesure de la température du bulbe humide, **WBT** [9] est indiqué du côté gauche de l'afficheur [2].
- Lors de la mesure de la température de l'air, aucun de ces indicateurs n'est affiché du côté gauche de l'afficheur [2].

## ● Mesurer la température de l'air, le point de rosée, la température du bulbe humide et l'humidité de l'air

1. Déplacez le produit en mode mesure de manière à ce que la tête du capteur [1] soit positionnée dans la zone où vous souhaitez effectuer la mesure.
2. Attendez brièvement la stabilisation de la valeur mesurée sur l'afficheur [2].

**i** **REMARQUE :** En mode mesure, les indicateurs suivants ne s'affichent pas sur l'afficheur [2] : **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] et **H** [10].

## ● Afficher les valeurs mesurées maximales ou minimales

- En mode mesure, appuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MAX** [13] apparaît sur l'afficheur [2]. La température maximale [15] et l'humidité de l'air maximale [11] mesurées depuis la mise en marche du produit sont indiquées sur l'afficheur (ill. D).
- Réappuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] apparaît sur l'afficheur [2]. La température minimale [15] et l'humidité de l'air minimale [11] mesurées depuis la mise en marche du produit sont indiquées sur l'afficheur (ill. E).
- Réappuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] disparaît de l'afficheur [2]. Le produit revient en mode mesure. L'afficheur indique la température et l'humidité de l'air actuelles.


**i REMARQUE :** Le produit effectue des relevés de mesures seulement en mode mesure.

## ● Supprimer toutes les valeurs mesurées maximales ou minimales de la mémoire et de l'afficheur

- Pendant que les valeurs maximales mesurées sont indiquées sur l'afficheur [2], maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique « - - . - ». Les valeurs maximales mesurées pour la température et l'humidité de l'air ont été supprimées. Appuyez une fois sur **MAX/MIN** [6] pour retourner au mode de mesure.

- Pendant que les valeurs minimales mesurées sont indiquées sur l'afficheur [2], maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique « - - . - ». Les valeurs minimales mesurées pour la température et l'humidité de l'air ont été supprimées.  
Pour revenir au mode mesure, appuyez une fois sur **MAX/MIN** [6].

## ● Régler l'unité de température et la fonction de coupure automatique


1. En mode mesure, maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que **SET** [12] et **UNIT** apparaissent sur l'afficheur [2]. Le produit se trouve en mode réglage.
2. Pour sélectionner °C ou °F, appuyez sur ▲ [5].
3. Pour valider le réglage, appuyez une fois sur **DP WBT/SET** [4].
4. L'afficheur [2] passe au mode réglage de la fonction de coupure automatique. Sur l'afficheur, sont indiqués **SET** [12],  [7] et **AUPO** (automatic power-off = coupure automatique de l'alimentation).
5. Pour activer ou désactiver la fonction de coupure automatique, appuyez sur ▲ [5].  
L'afficheur [2] indique **ON** (marche) lorsque cette fonction est activée.  
L'afficheur [2] indique **OFF** (arrêt) lorsque cette fonction est désactivée.
6. Pour revenir au mode mesure, appuyez sur **DP WBT/SET** [4].  
Si aucune touche n'est actionnée durant le réglage, celui-ci est enregistré avant de se fermer après 15 secondes.



## ● Utiliser la fonction de maintien des données (figer)


- Pour figer les valeurs mesurées actuelles sur l'afficheur [2], appuyez brièvement sur **HOLD** [5] en mode mesure. L'afficheur indique **H** [10].
- Pour revenir au mode mesure, appuyez à nouveau sur **HOLD** [5]. **H** [10] s'éteint sur l'afficheur [2].

## ● Allumer ou éteindre le rétroéclairage

- Pour allumer ou éteindre le rétroéclairage, maintenez la touche  [5] enfoncée pendant plus de 1 seconde.
- i** **REMARQUE :** Le rétroéclairage ne peut pas être allumé ou éteint lorsque le produit est en mode réglage.

## ● Ajuster le décalage de l'humidité de l'air

Bien que le produit ait été étalonné en usine, vous pouvez toujours ajuster le décalage de l'humidité de l'air pour corriger les valeurs mesurées d'humidité de l'air si nécessaire. Procédez comme suit :


1. Éteignez le produit.
2. Maintenez **DP WBT/SET** [4] et  [3] enfoncés pendant plus de 2 secondes.
3. L'afficheur [15] s'allume et le produit passe en mode de réglage du décalage de l'humidité. L'affichage de la température [15] indique le décalage actuel de l'humidité de l'air en % (% n'est pas indiqué sur l'afficheur [2]).

L'affichage de l'humidité de l'air **[11]** indique la valeur mesurée de l'humidité de l'air, qui est calculée à l'aide de la formule suivante :


**Valeur mesurée de l'humidité de l'air = résultat réel de la mesure de l'humidité de l'air + décalage de l'humidité de l'air**

4. Pour régler le décalage de l'humidité de l'air, procédez comme suit :  
Appuyez sur ► **[6]** pour sélectionner le chiffre souhaité. Le chiffre sélectionné clignote.  
Pour augmenter ou diminuer le chiffre sélectionné, appuyez sur ▲ **[5]** ou ▼ **[4]**.


**i** **REMARQUE :** Le décalage de l'humidité de l'air peut être réglé de -10 à +10 %.

5. Après avoir ajusté le décalage de l'humidité de l'air, appuyez sur  **[3]** pour éteindre le produit et quitter le mode réglage du décalage de l'humidité de l'air.

## ● **Fonction de coupure automatique**

- En mode mesure,  **[7]** est indiqué sur l'afficheur **[2]** si la fonction de coupure automatique a été activée.  
Dans ce cas, le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est activée dans un délai d'environ 10 minutes.

## ● Dépannage

Erreur	Causes possibles/solutions
La mesure est apparemment trop haute ou trop basse.	 [17] est-il indiqué sur l'afficheur [2] ? Si oui : Remplacez les piles.
La valeur sur l'afficheur [2] ne réagit pas.	<b>H</b> [10] est-il indiqué sur l'afficheur [2] ? Si oui : Appuyez sur brièvement sur <b>HOLD</b> [5].
Vous pouvez à peine voir les valeurs sur l'afficheur [2].	Les piles sont faibles (voir « Insertion/remplacement des piles »).

Des déchargements électrostatiques peuvent causer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement, retirez brièvement les piles et réinsérez-les.

## ● Nettoyage et entretien

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance.
- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.

## ● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.



## ● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 434250\_2304) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

## ● Service après-vente

FR

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

BE

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> . . . . .	Pagina 88	Alle maximale of minimale meetwaarden uit het geheugen en van het beeldscherm wissen . . . . .	Pagina 104
<b>Inleiding</b> . . . . .	Pagina 92	Temperatuureenheid en automatische uitschakelfunctie instellen	Pagina 105
Beoogd gebruik . . . . .	Pagina 92	Gegevensopslagfunctie (vastleggen) gebruiken. . . . .	Pagina 106
Leveringsomvang . . . . .	Pagina 93	Achtergrondverlichting in- of uitschakelen. . . . .	Pagina 106
Onderdelenbeschrijving . . . . .	Pagina 93	Luchtvochtigheidsafwijking aanpassen. . . . .	Pagina 106
Technische gegevens . . . . .	Pagina 95	Automatische uitschakelfunctie . . . . .	Pagina 107
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> . . . . .	Pagina 97	<b>Probleemoplossing</b> . . . . .	Pagina 108
Veiligheidstips voor batterijen/accu's . . . . .	Pagina 99	<b>Schoonmaken en onderhoud</b> . . . . .	Pagina 108
<b>Eerste gebruik</b> . . . . .	Pagina 101	<b>Opbergen</b> . . . . .	Pagina 109
Het product uitpakken en basisreiniging. . . . .	Pagina 101	<b>Afvoer</b> . . . . .	Pagina 109
<b>Ingebruikname</b> . . . . .	Pagina 102	<b>Garantie</b> . . . . .	Pagina 111
Het product in-/uitschakelen. . . . .	Pagina 102	Afwikkeling in geval van garantie. . . . .	Pagina 112
Omschakelen tussen de meetwaarden van luchttemperatuur, dauwpunt en natteboltemperatuur . . . . .	Pagina 102	Service . . . . .	Pagina 113
Luchttemperatuur, dauwpunt, natteboltemperatuur en luchtvochtigheid meten . . . . .	Pagina 103		
Maximale of minimale meetwaarden tonen. . . . .	Pagina 103		

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Lees de gebruiksaanwijzing.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.



Gelijkstroom/-spanning



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



Batterijen meegeleverd



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Veiligheidsinformatie  
Gebruiksaanwijzing



Buiten bereik van kinderen houden



Meng geen nieuw en gebruikt



Niet in vuur gooien



Niet opladen



Niet verkeerd plaatsen



Blijf uit de buurt van water en overmatig vocht



Niet vervormen/beschadigen



Niet kortsluiten



Niet openen/demonteren



correct invoegen



Meng geen verschillende soorten of merken

## VOCHTIGHEIDS- EN TEMPERATUURMETER

### ● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe vochtigheids- en temperatuurmeter, die hierna alleen "het product" wordt genoemd.

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruikershandleiding maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de werking, veiligheid en afdanking. Voordat het product wordt gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product aan een derde geeft, doe tevens alle documentatie erbij.

### ● **Beoogd gebruik**

Dit product is geschikt voor het meten van temperaturen van  $-30$  tot  $+100$  °C en relatieve luchtvochtigheden van 0 tot 100 %. De meetwaarden worden op een LCD-beeldscherm getoond.

Het product heeft de volgende functies:

- Aanduiding van de luchttemperatuur, het dauwpunt en de natteboltemperatuur
- Weergave **MAX/MIN**
- Stopfunctie (meetwaarden op het beeldscherm vastleggen)

- LCD-beeldscherm met achtergrondverlichting, die in- en uitgeschakeld kan worden

Het product kan alleen in een droge, stofvrije omgeving worden gebruikt. Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

## ● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1x Vochtigheids- en temperatuurmeter
- 3x Batterijen (LR03/AAA)
- 1x Gebruiksaanwijzing

## ● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product. (Afb. A, B, F, G)



- |    |             |   |                                |
|----|-------------|---|--------------------------------|
| 1  | Sensorkop   |   |                                |
| 2  | Beeldscherm |   |                                |
| 3  | Toets:      |    | (aan/uit)                      |
| 4  | Toets:      | <b>DP, NBT</b>  | (dauwpunt/natteboltemperatuur) |
|    |             | <b>SET</b>  | (Instellingen)                 |
|    |             | <b>▼</b>  | (omlaag)                       |
| 5  | Toets:      |    | (Achtergrondverlichting)       |
|    |             | <b>HOLD</b>   | (waarde vastleggen)            |
|    |             | <b>▲</b>  | (omhoog)                       |
| 6  | Toets:      | <b>MAX/MIN</b>  | (hoogste/laagste meetwaarde)   |
|    |             | <b>▶</b>  | (naar rechts)                  |
| 7  | Aanduiding: |  | (automatische uitschakelen)    |
| 8  | Aanduiding: |  | (lage batterijspanning)        |
| 9  | Aanduiding: | <b>NBT</b>  | (natteboltemperatuur)          |
|    |             | <b>DP</b>   | (dauwpunt)                     |
| 10 | Aanduiding: | <b>H</b>  | (waarde vastleggen actief)     |
| 11 | Aanduiding  |   | luchtvochtigheid               |
| 12 | Aanduiding: | <b>SET</b>  | (Instellingen)                 |

- 13 Aanduiding: **MAX** (max. waarde)  
**MIN** (min. waarde)
- 14 Aanduiding: °C/°F (Temperatuur)
- 15 Temperatuuraanduiding
- 16 Aanduiding: % (relatieve luchtvochtigheid)
- 17 Aanduiding: **bat** (zeer lage batterijspanning)
- 18 Batterijvak

## ● Technische gegevens

Beeldscherm:	LCD	
Aftastsnelheid:	2,5 maal per seconde	
Reactietijd:	ca. 10 s	(Luchtvochtigheidsmeting)
	ca. 5 tot 40 s	(temperatuurmeting)
Aanduiding buiten het toegestane bereik (nattebol):	<0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
	>+80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>
Gebruiks-/opslagtemperatuur:	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F)	
Automatische uitschakeling:	ca. 10 minuten	

Batterijtype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Afmetingen:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Gewicht:	93 g (zonder batterij)

**i TIP:** De nauwkeurigheid is voor een periode van 1 jaar na de kalibrering opgegeven.

### Temperatuurmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
-30 tot +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 tot +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

**! WAARSCHUWING!** Als u temperaturen meet hoger dan +60 °C (+140 °F) en lager dan -20 °C (-4 °F), houd dan de hand aan de volgende aanwijzingen:

- Voer geen metingen uit die langer duren dan 5 minuten aan een stuk. Gebruik het product tussen twee metingen 30 minuten lang niet.
- Alleen de sensorkop **1** is bestand tegen deze temperaturen. Houd andere delen van het product uit de buurt van deze temperaturen.

### Luchtvochtigheidsmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
0 tot 20 % rV	0,1 % rV	±3 % rV
20 tot 80 % rV	0,1 % rV	±2 % rV
80 tot 100 % rV	0,1 % rV	±3 % rV

**i TIP:** De nauwkeurigheid is gebaseerd op een temperatuur van +25 °C (+77 °F).

### Dauwpuntmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
-62 tot +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 tot +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

### Natteboltemperatuurmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
0 tot +80 °C	0,1 °C	±1 °C
+32 tot +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



## Algemene veiligheidsinstructies

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle bedieningsaanwijzingen en veiligheidstips.

Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langere tijd, sterke trillingen en brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product beschadigd worden.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Behandel het product voorzichtig. Het kan door stoten, klappen of van geringe hoogte naar beneden vallen beschadigd worden.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken.
- Een veilige bediening is niet langer mogelijk als het product
  - Niet meer naar behoren werkt,
  - Gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden bewaard is,
  - Bij transport zwaar belast is.
- Als u twijfelt over gebruik of veiligheid van het product, neem dan contact op met een specialist.


### **Veiligheidsmaatregelen**

- Houd de hand aan de toegestane omgevingstemperaturen (zie "Technische gegevens") om foutieve metingen te voorkomen.

- Schakel het product nooit in nadat het van een koude naar een warme omgeving is overgebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan uw product beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het inschakelt.



## Veiligheidstips voor batterijen/accu's

-  **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!
- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.



**EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

### Kans op lekken van de batterijen/accu's

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.

- Als batterijen/accu's gelekt hebben, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Mocht dat toch gebeuren, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar heen!

- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

### **Kans op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.



## ● Eerste gebruik

### ● Het product uitpakken en basisreiniging

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".
4. Maak alle onderdelen van het product voor ingebruikname schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

5. Verwijder de beschermfolie van het display **2**. Installeer de meegeleverde batterijen.

### De batterijen installeren/vervangen

- Lege batterijen kunnen leiden tot onjuiste meetresultaten.
- Als  **8** op het beeldscherm **2** getoond wordt, zijn de batterijen bijna leeg. De batterijen moeten dan direct vervangen worden omdat anders onjuiste meetwaarden getoond kunnen worden.
- Als  **17** op het beeldscherm **2** getoond wordt, is de nauwkeurigheid niet langer gegarandeerd. De batterijen moeten nu onmiddellijk vervangen worden:
  1. Open het batterijvak **18**.
  2. Verwijder de verbruikte batterijen.



3. Leg 3 batterijen (LR03/AAA) in het batterijvak **18**. Let erop dat de polariteit correct is.
4. Sluit het batterijvak **18** weer.

**i** **TIP:** Druk tijdens het vervangen van de batterijen niet op een toets.

## ● Ingebruikname

**!** **OPGELET!** Steek geen kleine voorwerpen in de openingen in de sensorkop **1**. Dit zou de sensoren binnenin de sensorkop kunnen beschadigen. Dompel de sensorkop nooit onder in vloeistoffen.

## ● **Het product in-/uitschakelen**

- **Inschakelen:** Druk op **3**. Het beeldscherm **2** geeft alle segmenten en de achtergrondverlichting ongeveer 1 seconde weer voordat de meetmodus wordt geopend. In de meetmodus verschijnen op het beeldscherm de temperatuur en luchtvochtigheid van dat moment (afb. C).
- **Uitschakelen:** Druk weer op **3**.
- **Omschakelen tussen de meetwaarden van luchttemperatuur, dauwpunt en natteboltemperatuur**
  - Druk in de meetmodus even op **DP WBT/SET 4** om over te schakelen tussen de temperatuuraanduiding **15** voor de meetwaarden van de luchttemperatuur, het dauwpunt en de natteboltemperatuur.

- Bij het meten van het dauwpunt wordt **DP** [9] aan de linkerkant van het beeldscherm [2] getoond.
- Bij het meten van de natteboltemperatuur wordt **WBT** [9] aan de linkerkant van het beeldscherm [2] getoond.
- Bij het meten van de luchttemperatuur worden geen van deze indicatoren aan de linkerkant van het beeldscherm [2] getoond.

## ● **Luchttemperatuur, dauwpunt, natteboltemperatuur en luchtvochtigheid meten**

1. Beweeg het product, als het in de meetmodus staat, zo dat de sensorkop [1] daar geplaatst wordt waar u de meting uit wilt voeren.

2. Wacht tot de meetwaarden zich op het beeldscherm [2] hebben gestabiliseerd.

**i** **TIP:** In de meetmodus worden de volgende indicatoren niet op het beeldscherm [2] getoond: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] en **H** [10].

## ● **Maximale of minimale meetwaarden tonen**

- Druk in de meetmodus eenmaal op **MAX/MIN** [6]. **MAX** [13] wordt op het beeldscherm [2] getoond. De maximale temperatuur [15] en de maximale luchtvochtigheid [11], die gemeten zijn sinds het product is ingeschakeld, worden op het beeldscherm getoond (afb. D).

- Druk opnieuw op **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] wordt op het beeldscherm [2] getoond. De minimale temperatuur [15] en de minimale luchtvochtigheid [11], die gemeten zijn sinds het product is ingeschakeld, worden op het beeldscherm getoond (afb. E).
- Druk opnieuw op **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] dooft op het beeldscherm [2]. Het product keert terug naar de meetmodus. Op het beeldscherm worden dan de temperatuur en luchtvochtigheid van dat moment getoond.

**i** **TIP:** Het product voert alleen in de meetmodus metingen uit.


## ● Alle maximale of minimale meetwaarden uit het geheugen en van het beeldscherm wissen

- Houd, terwijl de maximale meetwaarde op het beeldscherm [2] getoond wordt, **DP WBT/SET** [4] ingedrukt totdat op het beeldscherm " - - . - " te zien is. De maximale meetwaarden voor temperatuur en luchtvochtigheid worden gewist. Druk eenmaal op **MAX/MIN** [6] om naar de meetmodus terug te gaan.
- Terwijl de minimale meetwaarde op het beeldscherm [2] wordt getoond, houd U **DP WBT/SET** [4] ingedrukt, tot op het beeldscherm " - - . - " te zien is. De minimale meetwaarden voor temperatuur en luchtvochtigheid worden gewist.

Druk eenmaal op **MAX/MIN** [6] om naar de meetmodus terug te keren.

## ● **Temperatuureenheid en automatische uitschakelfunctie instellen**


1. Houd in de meetmodus **DP WBT/SET** [4] ingedrukt, totdat **SET** [12] en **UNIT** op het beeldscherm [2] worden getoond. Het product staat nu in de instelmodus.
2. Druk op **▲** [5] om **°C** of **°F** te kiezen.
3. Druk eenmaal op **DP WBT/SET** [4] om de instelling te bevestigen.

4. Het beeldscherm [2] schakelt over naar de instelmodus voor de automatische uitschakelfunctie. Op het beeldscherm worden **SET** [12],  [7] en **AUPO** (automatic power-off = automatisch uitschakelen) getoond.
5. Druk op **▲** [5] om de automatische uitschakelfunctie in of uit te schakelen.  
Op het beeldscherm [2] is **ON** (aan) te zien als deze functie is ingeschakeld.  
Op het beeldscherm [2] is **OFF** (aan) te zien als deze functie is uitgeschakeld.
6. Druk op **DP WBT/SET** [4] om naar de meetmodus terug te keren.  
Wanneer er tijdens het instellen geen enkele toets wordt ingedrukt, worden de instellingen na 15 seconden automatisch afgesloten en opgeslagen.

## ● Gegevensopslagfunctie (vastleggen) gebruiken


- Druk in de meetmodus even op **HOLD** [5] om de meetwaarde van dat moment op het beeldscherm [2] vast te leggen. Op het beeldscherm is **H** [10] te zien.
- Druk weer op **HOLD** [5] om naar de meetmodus terug te keren. **H** [10] dooft op het beeldscherm [2].


## ● Achtergrondverlichting in- of uitschakelen

- Houd  [5] langer dan 1 seconde ingedrukt om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen.
- i** **TIP:** De achtergrondverlichting kan niet in- of uitgeschakeld worden zolang het product zich in de instelmodus bevindt.







## ● Luchtvochtigheidsafwijking aanpassen


Hoewel het product af fabriek is gekalibreerd, kunt u desondanks het luchtvochtigheidsafwijking aanpassen om, indien nodig, de meetwaarden voor de luchtvochtigheid te corrigeren. Ga daarvoor als volgt te werk:



1. Schakel het product uit.
2. Houd **DP WBT/SET** [4] en  [3] langer dan 2 seconden ingedrukt.
3. Het beeldscherm [15] licht op. Laat de knop los en het product opent de instelmodus voor de luchtvochtigheidsafwijking. De temperatuuraanduiding [15] geeft de afwijking van de luchtvochtigheid van dat moment aan in % (% wordt niet op het beeldscherm [2] getoond).

De aanduiding van de luchtvochtigheid  geeft de meetwaarde van de luchtvochtigheid aan die op onderstaande wijze formeel is berekend:




**Meetwaarde van de luchtvochtigheid  
= werkelijk resultaat van de  
luchtvochtigheidsmeting + afwijking van de  
luchtvochtigheid**

4. Ga als volgt te werk om de afwijking van de luchtvochtigheid aan te passen:  
Druk op   om het gewenste getal te kiezen. Het gekozen getal knippert.  
Druk op   of   om het gekozen getal te verhogen of te verlagen.

 **TIP:** De afwijking van de luchtvochtigheid kan van -10 tot +10 % worden ingesteld.

5. Nadat u de afwijking van de luchtvochtigheid heeft aangepast, drukt u op   om het product uit te schakelen en de instelmodus voor de afwijking van de luchtvochtigheid te verlaten.

● **Automatische uitschakelfunctie**

- In de meetmodus is   op het beeldscherm  te zien als de automatische uitschakelfunctie geactiveerd is. In dit geval wordt het product automatisch uitgeschakeld als er binnen ca. 10 minuten niet op een toets wordt gedrukt.

## ● Probleemoplossing

### Fout

### Mogelijke oorzaken/ oplossingen

Het meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.

Is **batterij** 17 op het beeldscherm 2 te zien? Zo ja: Vervang de batterijen.

Het meetwaarde op het beeldscherm 2 reageert niet.

Is **H** 10 op het beeldscherm 2 te zien? Zo ja: Druk even op **HOLD** 5.

U kunt het getal op het beeldscherm 2 bijna niet zien.

De batterijen zijn bijna leeg (zie "Batterijen plaatsen/vervangen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een functiestoring de batterijen eventjes en plaats ze dan weer terug.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs de werking negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud vereisen.
- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade aan de buitenkant.

## ● Opbergen

- Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten, hebt u wettelijke rechten tegenover de handelaar van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele aankoopbon op een veilige plaats, dit document is nodig als aankoopbewijs.

Schade of defecten die reeds op het moment van aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Als het product binnen de 3 jaar na de datum van aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, zullen we het gratis repareren of vervangen, aan ons de keuze. De garantieperiode wordt niet verlengd naar aanleiding van het toewijzen van een claim. Dit is tevens van toepassing op onderdelen die werden vervangen of gerepareerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of op een verkeerde manier werd gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt zowel materiaal- als fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

### ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Voor een snelle verwerking van uw claim, houd rekening met het volgende:

Zorg dat u in het bezit bent van de originele aankoopbon en het artikelnummer (IAN 434250\_2304) als aankoopbewijs.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, op de voorpagina van de gebruikershandleiding (linksonder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Wanneer het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis retourneren naar het adres dat u zal worden verstrekt. Vergeet niet om het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, geschreven omschrijving bij te voegen met vermelding van de details en het tijdstip van het defect.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)


E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)









<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona 115	Usuwanie z pamięci i wyświetlacza wszystkich maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości. ....	Strona 132
<b>Wstęp</b> .....	Strona 119	Ustawianie jednostki temperatury i funkcji automatycznego wyłączenia .....	Strona 132
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona 119	Używanie funkcji podtrzymywania danych (zamrożenie) .	Strona 133
Zakres dostawy .....	Strona 120	Włączanie lub wyłączenie podświetlenia .....	Strona 134
Opis części .....	Strona 120	Kompensacja wilgotności .....	Strona 134
Dane techniczne .....	Strona 122	Funkcja automatycznego wyłączenia .....	Strona 135
<b>Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona 125	<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona 136
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów .	Strona 127	<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona 136
<b>Pierwsze użycie</b> .....	Strona 128	<b>Przechowywanie</b> .....	Strona 137
Rozpakowanie produktu i podstawowe czyszczenie .....	Strona 128	<b>Utylizacja</b> .....	Strona 137
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona 130	<b>Gwarancja</b> .....	Strona 140
Włączanie/wyłączanie produktu .....	Strona 130	Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 141
Przetłaczanie zmierzonych wartości temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego .....	Strona 130	Serwis .....	Strona 141
Pomiar temperatury powietrza, punktu rosy, temperatury termometru wilgotnego i wilgotności .....	Strona 131		
Wyświetlanie maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości	Strona 131		

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Stały prąd/napięcie
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Dołączona bateria

	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi</p>
	<p>Trzymać poza zasięgiem dzieci</p>		<p>Nie mieszaj nowych i używanych</p>



Nie wrzucaj do ognia



Nie ładuj



Nie wkładaj nieprawidłowo



Trzymaj z dala od wody i nadmiernej wilgoci



Nie deformuj/nie uszkadzaj



Nie zwieraj!





Nie otwieraj/nie demontuj



Włóż poprawnie



Nie mieszaj różnych typów ani marek

## URZĄDZENIE DO POMIARU WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY

### ● Wstęp

Gratulujemy zakupu Państwa nowego urządzenia do pomiaru wilgotności i temperatury, które dalej zwane będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część tego produktu. Podane są w niej ważne informacje dotyczące obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt ten służy do pomiaru temperatury w zakresie od -30 do +100 °C i wilgotności względnej w zakresie od 0 do 100 %. Zmierzone wartości są pokazywane na wyświetlaczu LCD.

Produkt oferuje następujące funkcje:

- Wyświetlanie temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego
- Wskaźniki **MAX** i **MIN**
- Funkcję HOLD (zamrażanie wartości na ekranie)

- Podświetlany wyświetlacz LCD, który można włączać i wyłączać

Produkt może być używany jedynie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy






Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- 1x Urządzenie do pomiaru wilgotności i temperatury
- 3x Bateria (LR03/AAA)
- 1x Instrukcja obsługi

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu. (Rys. A, B, F, G)

- |    |                  |   |  |
|----|------------------|---|--|
| 1  | Głowica czujnika |   |  |
| 2  | Wyświetlacz      |   |  |
| 3  | Przycisk:        |    | (włączanie/wyłączanie)                         |
| 4  | Przycisk:        | <b>DP WBT</b>   | (punkt rosy/temperatura termometru wilgotnego) |
|    |                  | <b>SET</b>  | (ustawianie)                                   |
|    |                  | ▼   | (w dół)  |
| 5  | Przycisk:        |    | (podświetlenie)                                |
|    |                  | <b>HOLD</b>   | (zamrożenie wartości)                          |
|    |                  | ▲   | (w górę)                                       |
| 6  | Przycisk:        | <b>MAX/MIN</b>  | (najwyższa lub najniższa zmierzona wartość)    |
|    |                  |  | (w prawo)                                      |
| 7  | Wskaźnik:        |  | (automatyczne wyłączenie)                      |
| 8  | Wskaźnik:        |  | (niski poziom naładowania baterii)             |
| 9  | Wskaźnik:        | <b>WBT</b>  | (temperatura termometru wilgotnego)            |
|    |                  | <b>DP</b>   | (punkt rosy)                                   |
| 10 | Wskaźnik:        | <b>H</b>  | (włączone zamrożenie wartości)                 |

- 11 Wskaźnik wilgotności powietrza
- 12 Wskaźnik: **SET** (ustawianie)
- 13 Wskaźnik: **MAX** (wartość maks.)  
**MIN** (wartość min.)
- 14 Wskaźnik: **°C/°F** (temperatura)
- 15 Wyświetlacz temperatury
- 16 Wskaźnik: **%** (wilgotność względna)
- 17 Wskaźnik: **batt 10** (bardzo słaba bateria)
- 18 Komora na baterie

## ● Dane techniczne

Wyświetlacz:	LCD	
Częstotliwość próbkowania:	2,5 raza na sekundę	
Czas reakcji:	ok. 10 s	(pomiar wilgotności względnej)
	ok. 5 do 40 s	(pomiar temperatury)
Wartość poza zakresem (termometr wilgotny):	<0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>

Temperatura robocza i składowania:	-20 do +60 °C (-4 do +140 °F)
Automatyczne wyłączenie:	ok. 10 minut
Typ baterii:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Wymiary:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Masa:	93 g (bez baterii)

**i RADA:** Dokładność jest podawana na okres 1 roku po kalibracji.

### Pomiar temperatury

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
-30 do +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 do +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

- !** **OSTRZEŻENIE!** W przypadku mierzenia temperatur powyżej +60 °C (+140 °F) i poniżej -20 °C (-4 °F) należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Jednorazowo nie wykonywać pomiarów dłużej niż 5 minut. Pomiędzy pomiarami zachowywać odstęp 30 minut.
  - Tylko głowica czujnika **1** może wytrzymywać takie temperatury. Inne części produktu należy trzymać z dala od takich temperatur.

### Pomiar wilgotności względnej

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
0 do 20 % wilgotności względnej	0,1 % wilgotności względnej	±3 % wilgotności względnej
20 do 80 % wilgotności względnej	0,1 % wilgotności względnej	±2 % wilgotności względnej
80 do 100 % wilgotności względnej	0,1 % wilgotności względnej	±3 % wilgotności względnej

**i RADA:** Dokładność opiera się na temperaturze +25 °C (+77 °F).

### Pomiar punktu rosy

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
-62 do +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 do +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

### Pomiar temperatury termometru wilgotnego

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
0 do +80 °C	0,1 °C	±1 °C
+32 do +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i instrukcjami bezpieczeństwa.

Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

- Przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym bezpośrednim nasłonecznieniem, silnymi wibracjami oraz palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego stosowania.

Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.
- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
  - Nie działa prawidłowo,
  - Był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
  - Został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.
- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

### **Środki ostrożności**

- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.
- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.
-



## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów



**ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.



**ZAGROŻENIE WYBUCHEM!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

### Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



**NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatory mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatory z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii lub akumulatorów!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatory należy wyjąć z produktu.

### **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!

- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.

### ● **Pierwsze użycie**



### ● **Rozpakowanie produktu i podstawowe czyszczenie**

1. Wyjąć produkt z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie.

2. Sprawdzić, czy dostarczony zestaw zawiera wszystkie wymienione w dokumentacji części (patrz rozdział „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie technicznym. W przypadku wykrycia uszkodzenia lub wady produktu nie należy go używać oraz przystąpić do wykonania procedury przedstawionej w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem wszystkie części produktu należy wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
5. Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza [2]. Włożyć baterie znajdujące się w zestawie.


### Wkładanie/wymiana baterii

- Puste baterie mogą sfałszować wynik pomiaru.



- Jeśli na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik  [8], to włożone baterie są prawie wyczerpane. Baterie należy natychmiast wymienić, bo w przeciwnym razie mogą być wyświetlane nieprawidłowe dane.
- Jeśli na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik  [17], to dokładność nie może być dłużej gwarantowana. Baterie należy natychmiast wymienić:
  1. Otworzyć komorę na baterie [18].
  2. Wyjąć zużyte baterie.
  3. Do komory na baterie [18] włożyć 3 baterie (LR03/AAA). Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.
  4. Zamknąć komorę na baterie [18].

- ⓘ **RADA:** Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnych przycisków.

## ● Uruchomienie

 **UWAGA!** Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w głowicy czujnika [1]. W przeciwnym razie czujniki wewnątrz głowicy czujnika mogą ulec uszkodzeniu. Nigdy nie zanurzać głowicy czujnika w cieczach.

## ● Włączanie/wyłączanie produktu

- **Włączanie:** Nacisnąć przycisk  [3]. Przed przejściem w tryb pomiaru, wyświetlacz [2] przez ok. 1 sekundę jest podświetlony i pokazuje wszystkie segmenty. W trybie pomiarowym wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę i wilgotność (rys. C).
- **Wyłączanie:** Ponownie nacisnąć przycisk  [3].

## ● Przełączanie zmierzonych wartości temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego

- W trybie pomiarowym naciskać przycisk **DP WBT/ SET** [4], aby na wyświetlaczu temperatury [15] przełączyć zmierzone wartości temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego.
- Podczas pomiaru punktu rosy po lewej stronie wyświetlacza [2] jest wyświetlany wskaźnik **DP** [9].
- Podczas pomiaru temperatury termometru wilgotnego po lewej stronie wyświetlacza [2] jest wyświetlany wskaźnik **WBT** [9].
- Podczas pomiaru temperatury po lewej stronie wyświetlacza [2] nie jest wyświetlany żaden wskaźnik.

## ● Pomiar temperatury powietrza, punktu rosy, temperatury termometru wilgotnego i wilgotności

1. W trybie pomiarowym produkt umieścić tak, aby głowica czujnika **1** znalazła się w obszarze, w którym pomiar ma być wykonany.
2. Począkać, aż na wyświetlaczu **2** zmierzone wartości ustabilizują się.

**i** **RADA:** W trybie pomiarowym na wyświetlaczu nie pojawiają się następujące wskaźniki **2**: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** i **H** **10**.

## ● Wyświetlanie maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości

- W trybie pomiarowym nacisnąć przycisk **MAX/MIN** **6**. Na wyświetlaczu **2** pojawi się wskaźnik **MAX** **13**. Na wyświetlaczu pojawią się maksymalna temperatura **15** i maksymalna wilgotność **11**, zmierzone od momentu włączenia urządzenia (rys. D).
- Ponownie nacisnąć przycisk **MAX/MIN** **6**. Na wyświetlaczu **2** pojawi się wskaźnik **MIN** **13**. Na wyświetlaczu pojawią się minimalna temperatura **15** i minimalna wilgotność **11**, zmierzone od momentu włączenia urządzenia (rys. E).

- Ponownie nacisnąć przycisk **MAX/MIN** [6]. Wskaźnik **MIN** [13] zniknie z wyświetlacza [2]. Produkt powróci do trybu pomiarowego. Wyświetlacz pokazywać będzie aktualną temperaturę i wilgotność.

**i RADA:** Produkt dokonuje pomiarów tylko w trybie pomiarowym.

## ● Usuwanie z pamięci i wyświetlacza wszystkich maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości


- Gdy na wyświetlaczu [2] pokazywane będą maksymalne zmierzone wartości, przytrzymać wciśnięty przycisk **DP WBT/SET** [4], aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „- - . -”. Maksymalne zmierzone wartości temperatury i wilgotności zostaną usunięte.

Aby wrócić do trybu pomiaru, wystarczy jeden raz nacisnąć przycisk **MAX/MIN** [6].

- Gdy na wyświetlaczu [2] pokazywane będą minimalne zmierzone wartości, przytrzymać wciśnięty przycisk **DP WBT/SET** [4], aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „- - . -”. Minimalne zmierzone wartości temperatury i wilgotności zostaną usunięte. Nacisnąć przycisk **MAX/MIN** [6], aby powrócić do trybu pomiarowego.

## ● Ustawianie jednostki temperatury i funkcji automatycznego wyłączenia

1. W trybie pomiarowym przytrzymać wciśnięty przycisk **DP WBT/SET** [4], aż na wyświetlaczu [2] pojawią się wskaźniki **SET** [12] i **UNIT**. Produkt uruchomi tryb ustawień.
2. Nacisnąć przycisk ▲ [5], aby wybrać °C lub °F.


3. Nacisnąć przycisk **DP WBT/SET** [4], aby zatwierdzić.
4. Wyświetlacz [2] przejdzie do trybu ustawiania funkcji automatycznego wyłączenia. Na wyświetlaczu pojawią się wskaźniki **SET** [12],  [7] i **AUPO** (automatic power-off = automatyczne wyłączenie).
5. Nacisnąć przycisk **▲** [5], aby włączyć lub wyłączyć funkcję wyłączenia automatycznego.  
Wskaźnik **ON** (wł.) na wyświetlaczu [2] informuje, że ta funkcja jest włączona.  
Wskaźnik **OFF** (wył.) na wyświetlaczu [2] informuje, że ta funkcja jest wyłączona.
6. Nacisnąć przycisk **DP WBT/SET** [4], aby powrócić do trybu pomiarowego.  
Jeśli w ciągu konfiguracji nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, w ciągu 15 sekund nastąpi automatyczne zapisanie ustawień i wyjście z trybu.

## ● Używanie funkcji podtrzymywania danych (zamrożenie)

- W trybie pomiarowym nacisnąć przycisk **HOLD** [5], aby na wyświetlaczu [2] zamrozić aktualnie mierzone wartości. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **H** [10].
- Nacisnąć przycisk **HOLD** [5], aby powrócić do trybu pomiarowego. Wskaźnik **H** [10] zniknie z wyświetlacza [2].




## ● Włączanie lub wyłączenie podświetlenia

- Przycisk  [5] wcisnąć na sekundę lub dłużej, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.
- ❗ **RADA:** Podświetlenia nie można włączyć ani wyłączyć, gdy produkt znajduje się w trybie ustawień.

## ● Kompensacja wilgotności

Mimo tego, że produkt został skalibrowany fabrycznie, to można również zastosować kompensację wilgotności, aby w razie potrzeby skorygować odczyty. Należy postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć produkt.

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **DP WBT/SET** [4] i  [3] przez ponad 2 sekundy.
3. Zapali się wyświetlacz [15]. Puścić przycisk. Produkt przejdzie w tryb ustawiania kompensacji wilgotności. Wyświetlacz temperatury [15] pokaże aktualną kompensację wilgotności w % (symbol % nie jest pokazywany na wyświetlaczu [2]). Wskaźnik wilgotności powietrza [11] będzie pokazywać wartość wilgotności, obliczaną według następującego wzoru:

**Zmierzona wartość wilgotności powietrza = rzeczywisty wynik pomiaru wilgotności powietrza + kompensacja wilgotności powietrza**

4. W celu dostosowania kompensacji wilgotności postępować następująco:

Nacisnąć przycisk ► **6**, aby zaznaczyć żądaną cyfrę.


Zaznaczona cyfra będzie migać.

Nacisnąć przycisk ▲ **5** lub ▼ **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć zaznaczoną cyfrę.

- i** **RADA:** Kompensację wilgotności można ustawić w zakresie od -10 do +10 %.

5. Po dostosowaniu kompensacji wilgotności naciśnij **3**, aby wyłączyć produkt i wyjść z trybu ustawiania kompensacji wilgotności.

## ● Funkcja automatycznego wyłączenia

- W trybie pomiarowym na wyświetlaczu **2** pojawia się wskaźnik  **7**, jeśli funkcja automatycznego wyłączenia jest aktywna.

W takim przypadku produkt wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu ok. 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

## ● Usuwanie usterek

<b>Błąd</b>	<b>Możliwe przyczyny/rozwiązania</b>
Odczytany pomiar jest ewidentnie zbyt wysoki lub zbyt niski.	Czy wskaźnik <b>bALt 0</b> [17] jest pokazywany na wyświetlaczu [2]? Jeśli tak: Wymienić baterie.
Wartość na wyświetlaczu [2] się nie zmienia.	Czy na wyświetlaczu [2] pokazywany jest wskaźnik <b>H</b> [10]? Jeśli tak: Nacisnąć przycisk <b>HOLD</b> [5].
Na wyświetlaczu [2] ledwo widać wartości.	Baterie są słabe (patrz „Wkładanie/wymiana baterii”).

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.
- Przed każdym użyciem: Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.

## ● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 434250\_2304) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

## ● Serwis

**PL** Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

















<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana 143	Zobrazení maximálních nebo minimálních naměřených hodnot .....	Strana 158
<b>Úvod</b> .....	Strana 147	Vymažte všechny maximální nebo minimální hodnoty z paměti a displeje .....	Strana 159
Použití v souladu s určením .....	Strana 147	Nastavte jednotku teploty a funkci automatického vypnutí	Strana 159
Rozsah dodávky .....	Strana 148	Použití funkce přidržení dat (zmrazení) .....	Strana 160
Popis dílů .....	Strana 148	Podsvícení zapnout nebo vypnout .....	Strana 160
Technické údaje .....	Strana 150	Přizpůsobte odchylku vlhkosti vzduchu .....	Strana 160
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 152	Funkce automatického vypínání .....	Strana 161
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory .....	Strana 154	<b>Odstraňování chyb</b> .....	Strana 162
<b>První použití</b> .....	Strana 156	<b>Čištění a péče</b> .....	Strana 162
Vybalení výrobku a základní čištění .....	Strana 156	<b>Skladování</b> .....	Strana 163
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 157	<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 163
Zapnutí a vypnutí výrobku .....	Strana 157	<b>Záruka</b> .....	Strana 164
Přepínání mezi měřenými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teploměru .....	Strana 157	Postup v případě uplatnění záruky .....	Strana 165
Měření teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teploměru a vlhkosti vzduchu .....	Strana 158	Servis .....	Strana 166

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Stejnoseměrný proud/napětí
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Baterie jsou součástí dodávky

	<p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>
	<p>Uchovávejte mimo dosah dětí</p>		<p>Nemíchejte nové a použité</p>



Nevhazujte do ohne



Nenabíjet



Nevkládejte nesprávně



Chrante pred vodou a nadmernou vlhkosť



Nedeformujte/nepoškodzujte



Nezkratujte obvod



Neotevírejte/nerozebírejte



Vložte správně



Nemíchejte různé druhy nebo značky

## VLHKOMĚR A TEPLOMĚR

### ● Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového měřiče vlhkosti a teploty, dále označovaného pouze jako „výrobek“.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k použití je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o provozu, bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte s výrobkem a všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro uvedené aplikace. Uchovejte tento návod na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte třetím osobám, musíte předat také veškerou dokumentaci.

### ● **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je vhodný pro měření teplot od  $-30$  do  $+100$  °C a relativní vlhkosti vzduchu od 0 do 100 %. Naměřené hodnoty se zobrazují na LCD displeji.

Výrobek nabízí následující funkce:

- Zobrazuje teplotu vzduchu, rosný bod a teplotu vlhkého teploměru
- Indikace **MAX/MIN**
- Funkce přidržení (zmrazení hodnot na displeji)
- LCD displej s podsvícením, který lze zapnout a vypnout

Tento výrobek lze používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky






Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- 1x Vlhkoměr a teploměr
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Návod k obsluze

## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.  
(obr. A, B, F, G)

- |    |               |   |                                       |
|----|---------------|---|---------------------------------------|
| 1  | Hlava snímače |   |                                       |
| 2  | Displej       |   |                                       |
| 3  | Tlačítko:     |    | (zap/vyp)                             |
| 4  | Tlačítko:     | <b>DP WBT</b>   | (Rosný bod/teplota vlhkého teploměru) |
|    |               | <b>SET</b>  | (Nastavení)                           |
|    |               | ▼   | (dolů)                                |
| 5  | Tlačítko:     |    | (Podsvícení)                          |
|    |               | <b>HOLD</b>   | (Zmrazit hodnotu)                     |
|    |               | ▲   | (nahoru)                              |
| 6  | Tlačítko:     | <b>MAX/MIN</b>  | (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota)  |
|    |               |  | (doprava)                             |
| 7  | Indikace:     |  | (automaticky vypnout)                 |
| 8  | Indikace:     |  | (nízký stav baterie)                  |
| 9  | Indikace:     | <b>WBT</b>  | (Teplota vlhkého teploměru)           |
|    |               | <b>DP</b>   | (Rosný bod)                           |
| 10 | Indikace:     | <b>H</b>  | (hodnotu zmrazit aktivní)             |



- 11 Indikátor vlhkosti vzduchu
- 12 Indikace: **SET** (Nastavení)
- 13 Indikace: **MAX** (max. hodnoty)  
**MIN** (min. hodnoty)
- 14 Indikace: **°C/°F** (Teplota)
- 15 Indikace teploty
- 16 Indikace: **%** (relativní vlhkost vzduchu)
- 17 Indikace: **batt** (velmi nízký stav baterie)
- 18 Příhrádka na baterie

## ● Technické údaje

Displej:	LCD	
Rychlost snímání:	2,5 krát za sekundu	
Reakční čas:	cca 10 s	(Měření vlhkosti vzduchu)
	cca 5 až 40 s	(Měření teploty)
Indikace mimo přípustnou oblast (vlhký teploměr):	< 0 °C (+32 °F)	<b>OLL</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OLH</b>
Provozní/ skladovací teplota:	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F)	
Automatické vypnutí:	cca 10 minut	

Typ baterie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Rozměry:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Hmotnost:	93 g (bez baterie)

**i UPOZORNĚNÍ:** Přesnost se uvádí po dobu 1 let po kalibraci.

### Měření teploty

Oblast	Rozlišení	Přesnost
-30 až +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 až +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

**! VAROVÁNÍ!** Měřte-li teploty nad +60 °C (+140 °F) a pod -20 °C (-4 °F), postupujte podle následujících pokynů:

- Neprovádějte měření po dobu delší než 5 minut. Nechte výrobek mezi měřeními 30 minut odpočívat.
- Tyto teploty vydrží pouze hlava snímače **1**. Ostatní díly výrobku skladujte mimo dosah takových teplot.

### Měření vlhkosti vzduchu

Oblast	Rozlišení	Přesnost
0 až 20 % RV	0,1 % RV	± 3 % RV
20 až 80 % RV	0,1 % RV	± 2 % RV
80 až 100 % RV	0,1 % RV	± 3 % RV

**i UPOZORNĚNÍ:** Přesnost je založena na teplotě +25 °C (+77 °F).

### Měření rosného bodu

Oblast	Rozlišení	Přesnost
-62 až +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 až +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

### Měření teploty vlhkého teploměru

Oblast	Rozlišení	Přesnost
0 až +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 až +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.

- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
  - již správně nefunguje,
  - byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
  - byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

### **Preventivní opatření**

- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.
- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie/akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!
- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevývíjejte na baterie/akumulátory mechanickou zátěž.

### Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ho ihned ji vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte baterie / akumulátory pouze stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie / akumulátory!
- Demontujte baterie/akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

### **Riziko poškození výrobku**



- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

## ● První použití

### ● **Vybalení výrobku a základní čištění**


1. Vyberte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalový materiál a plastové obaly.
2. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti uvedené v dokumentaci (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny jeho součásti v dobrém stavu a v případě, že najdete jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle návodu uvedeného v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím očistěte všechny součásti výrobku podle návodu uvedeného v kapitole „Čištění a péče“.
5. Odstraňte z displeje ochrannou fólii [2]. Vložte přiložené baterie.

## **Vložení/výměna baterií**



- Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.
- Když se na displeji [2] zobrazí zpráva  [8], jsou nainstalované baterie téměř vybité. Baterie je nyní nutné okamžitě vyměnit, jinak se mohou zobrazit nesprávné údaje.
- Když se na displeji [2] zobrazí zpráva  [17], nemůže už být přesnost zaručena. Baterie je nyní nutné okamžitě vyměnit:
  1. Otevřete přihrádku na baterie [18].
  2. Vyjměte spotřebované baterie.
  3. Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie [18]. Dodržujte správnou polaritu.
  4. Uzavřete přihrádku na baterie [18].

**i UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.

## ● Uvedení do provozu

 **VÝSTRAHA!** Do otvorů hlavy snímače **1** nezavádějte žádné předměty. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k poškození snímačů uvnitř hlavy snímače. Hlavu snímače nikdy neponořujte do kapalin.

## ● **Zapnutí a vypnutí výrobku**

- **Zapnutí:** Stiskněte  **3**. Displej **2** zobrazuje všechny segmenty a podsvícení po dobu přibližně 1 sekundy před vstupem do režimu měření. V režimu měření zobrazuje displej aktuální teplotu a vlhkost vzduchu (obr. C).
- **Vypnutí:** Stlače znovu  **3**.

## ● **Přepínání mezi měřenými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teploměru**

- V režimu měření krátkým stisknutím tlačítka **DP WBT/SET** **4** přepněte mezi hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teploměru na indikátoru teploty **15**.
- Při měření rosného bodu se na levé straně displeje **2** zobrazí **DP** **9**.
- Při měření teploty vlhkého teploměru se na levé straně displeje **2** zobrazí **WBT** **9**.
- Při měření teploty vzduchu se na levé straně displeje **2** nezobrazí žádný z těchto indikátorů.



## ● Měření teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teploměru a vlhkosti vzduchu

1. Přesuňte výrobek v režimu měření tak, aby hlava snímače **1** byla umístěna v oblasti, kde chcete provádět měření.
2. Vyčkejte, dokud se naměřené hodnoty na displeji **2** nestabilizují.

**i** **UPOZORNĚNÍ:** V režimu měření se na displeji **2** nezobrazují následující indikátory: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** a **H** **10**.

## ● Zobrazení maximálních nebo minimálních naměřených hodnot


- Stiskněte v režimu měření **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** se zobrazí na displeji **2**. Na displeji se zobrazí maximální teplota **15** a maximální vlhkost vzduchu **11** naměřená od zapnutí výrobku (obr. D).
- Stiskněte znovu **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** se zobrazí na displeji **2**. Na displeji se zobrazí minimální teplota **15** a minimální vlhkost vzduchu **11** naměřená od zapnutí výrobku (obr. E).
- Stiskněte znovu **MAX/MIN** **6**. Na displeji **2** zhasne **MIN** **13**. Výrobek se vrátí do režimu měření. Na displeji se zobrazí aktuální teplota a vlhkost vzduchu.

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek provádí měření pouze v režimu měření.

## ● Vymažte všechny maximální nebo minimální hodnoty z paměti a displeje

- Zatímco se na displeji zobrazí maximální hodnoty [2], stiskněte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** [4], dokud se na displeji nezobrazí „- - . -“. Maximální naměřené hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu byly vymazány. Jedním stisknutím tlačítka **MAX/MIN** [6] se vrátíte do režimu měření.
- Zatímco se na displeji zobrazí minimální hodnoty [2], stiskněte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** [4], dokud se na displeji nezobrazí „- - . -“. Minimální naměřené hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu byly vymazány. Stiskněte znovu **MAX/MIN** [6] pro návrat do režimu měření.

## ● Nastavte jednotku teploty a funkci automatického vypnutí

1. V režimu měření stiskněte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** [4], dokud se na displeji [2] nezobrazí **SET** [12] a **UNIT**. Výrobek je v režimu nastavování.
2. Stlačte ▲ [5], pro výběr °C nebo °F.
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte jednou **DP WBT/SET** [4].
4. Displej [2] se přepne do režimu nastavení pro funkci automatického vypnutí. Na displeji se zobrazí **SET** [12],  [7] a **AUPO** (automatic power-off = automatické vypnutí).
5. Stiskněte ▲ [5] pro zapnutí nebo vypnutí funkce automatického vypnutí. Je-li tato funkce zapnutá, na displeji [2] se zobrazí **ON** (zapnuto).

Je-li tato funkce vypnutá, na displeji [2] se zobrazí **OFF** (vypnuto).


6. Stiskněte znovu **DP WBT/SET** [4] pro návrat do režimu měření.

Pokud během nastavování nestisknete žádné tlačítko, automaticky se po 15 sekundách ukončí a uloží.

## ● Použití funkce přidržení dat (zmrazení)

- V režimu měření krátkým stisknutím **HOLD** [5] zmrazte aktuální hodnoty na displeji [2]. Na displeji se zobrazí **H** [10].
- Stiskněte znovu **HOLD** [5] pro návrat do režimu měření. **H** [10] zmizí na displeji [2].

## ● Podsvícení zapnout nebo vypnout

- Podržte tlačítko  [5] po dobu delší než 1 sekunda pro zapnutí nebo vypnutí podsvícení.

**i UPOZORNĚNÍ:** Podsvícení nelze zapnout nebo vypnout, pokud je výrobek v režimu nastavování.

## ● Přizpůsobte odchylku vlhkosti vzduchu

I když byl výrobek kalibrován ve výrobním závodě, můžete v případě potřeby upravit odchylku vlhkosti vzduchu tak, aby se hodnoty vlhkosti vzduchu opravily. Postupujte takto:

1. Výrobek vypněte.
2. Stiskněte a podržte tlačítka **DP WBT/SET** [4] a  [3] déle než 2 sekundy.


3. Rozsvítí se displej [15]. Celý displej lze uvolnit a výrobek přejde do režimu nastavení kompenzace vlhkosti. Indikátor teploty [15] zobrazuje aktuální odchylku vlhkosti vzduchu v % (na displeji [2] se nezobrazuje %). Indikátor vlhkosti vzduchu [11] ukazuje naměřenou hodnotu vlhkosti vzduchu, která se vypočítá podle následujícího vzorce:

**Naměřená hodnota vlhkosti vzduchu = skutečný výsledek měření vlhkosti vzduchu + odchylka vlhkosti vzduchu**


4. Chcete-li nastavit odchylku vlhkosti vzduchu, postupujte takto:  
Stlačte ► [6], pro zvolení požadované číslice. Zvolená číslice bliká.

Stisknutím tlačítka ▲ [5] nebo ▼ [4] zvýšte nebo snižte zvolenou číslici.

**i UPOZORNĚNÍ:** Odchylku vlhkosti vzduchu lze nastavit od -10 do +10 %.

5. Po nastavení odchylky vlhkosti vzduchu stiskněte  [3] pro vypnutí výrobku a ukončení režimu nastavení odchylky vlhkosti vzduchu.

### ● **Funkce automatického vypínání**

- V režimu měření se na displeji [2] zobrazí  [7], pokud byla aktivována funkce automatického vypnutí. V takovém případě se výrobek automaticky vypne, pokud během cca 10 minut nestisknete žádné tlačítko.

## ● Odstraňování chyb

Závada	Možné příčiny/řešení
Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.	Zobrazí se <b>bAt</b> 17 na displeji 2? Pokud ano: Vyměňte baterie.
Hodnota na displeji 2 nereaguje.	Zobrazí se <b>H</b> 10 na displeji 2? Pokud ano: Stiskněte krátce tlačítko <b>HOLD</b> 5.
Můžete sotva vidět hodnoty na displeji 2.	Baterie jsou slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

## ● Čištění a péče

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.
- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná vnější poškození.

## ● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

## Výrobek:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

### ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uchovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

## ● Postup v případě uplatnění záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a číslo položky (IAN 434250\_2304) jako doklad o nákupu.

Číslo položky naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.



Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

## ● Servis

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 168
<b>Úvod</b> .....	Strana 172
Používanie v súlade s určením .....	Strana 172
Rozsah dodávky .....	Strana 173
Popis súčiastok .....	Strana 173
Technické údaje .....	Strana 175
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana 177
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie .....	Strana 179
<b>Prvé použitie</b> .....	Strana 181
Odbalenie výrobku a základné čistenie .....	Strana 181
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 182
Zapnutie/vypnutie výrobku .....	Strana 182
Prepínanie medzi nameranými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teplomeru .....	Strana 182
Meranie teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teplomeru a vlhkosti vzduchu .....	Strana 183
Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty .....	Strana 183
Vymazanie všetkých maximálnych alebo minimálnych nameraných hodnôt z pamäte a z displeja .....	Strana 184
Nastavenie jednotiek teploty a automatickej funkcie vypnutia .....	Strana 184
Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“) .....	Strana 185
Zapnutie alebo vypnutie podsvietenia .....	Strana 185
Nastavenie posunu vlhkosti .....	Strana 185
Automatické vypnutie .....	Strana 186
<b>Odstránenie porúch</b> .....	Strana 187
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 187
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 188
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 188
<b>Záruka</b> .....	Strana 190
Postup pri reklamácií záruky .....	Strana 191
Servis .....	Strana 191

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:



Prečítajte si návod na používanie.



**UPOZORNENIE:** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



Batérie sú súčasťou dodávky



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



**OPATRNE!** Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.









Bezpečnostné informácie  
Návod na obsluhu



Uchovávajte mimo dosahu detí



Nemiešajte nové a použité

	Nevhadzujte do ohňa		Nenabíjat
	Nevkladajte nesprávne		Chráňte pred vodou a nadmernou vlhkosťou
	Nedeformujte/nepoškodzuje		Neskratujte



Neotvárajte/nerozoberajte



Vložte správne



Nemiešajte rôzne druhy alebo značky

## VLHKOMER A TEPLOMER

### ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového merača vlhkosti a teploty, ktorý sa bude v ďalšej časti nazývať „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o prevádzke, bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte s výrobkom a všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na uvedené účely. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, musíte odovzdať aj všetku dokumentáciu.

### ● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt je vhodný na meranie teplôt od  $-30$  do  $+100$  °C a relatívnej vlhkosti od 0 do 100 %. Namerané hodnoty sa zobrazujú na LCD displeji.

Produkt ponúka nasledovné funkcie:

- Ukazovateľ teploty vzduchu, teploty rosného bodu a teploty vlhkého teplomera
- Ukazovateľ **MAX/MIN**
- Funkcia udržania (hodnoty sú „zmrazené“ na displeji)
- LCD displej s podsvietením, ktoré sa dá vypnúť a zapnúť

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.








Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- 1x Vlhkomer a teplomer
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie

### ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresem. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.  
(Obr. A, B, F, G)



- |    |                  |   |  |
|----|------------------|---|--|
| 1  | Snímacia hlavica |   |  |
| 2  | Displej          |   |  |
| 3  | Tlačidlo:        |    | (zapnúť/vypnúť)                        |
| 4  | Tlačidlo:        | <b>DP WBT</b>   | (rosný bod/teplota vlhkého teplomeru)  |
|    |                  | <b>SET</b>  | (nastavenia)                           |
|    |                  |    | (dolu)                                 |
| 5  | Tlačidlo:        |    | (podsvietenie)                         |
|    |                  | <b>HOLD</b>   | („zamrznutie“ hodnoty)                 |
|    |                  |    | (hore)                                 |
| 6  | Tlačidlo:        | <b>MAX/MIN</b>  | (maximálna/minimálna nameraná hodnota) |
|    |                  |  | (doprava)                              |
| 7  | Ukazovateľ:      |  | (automaticky vypnúť)                   |
| 8  | Ukazovateľ:      |  | (minimálne nabitie batérie)            |
| 9  | Ukazovateľ:      | <b>WBT</b>  | (Teplota vlhkého teplomeru)            |
|    |                  | <b>DP</b>   | (rosný bod)                            |
| 10 | Ukazovateľ:      | <b>H</b>  | (aktivovať „zamrznutie“ hodnoty)       |

- 11 Ukazovateľ vlhkosti vzduchu
- 12 Ukazovateľ: **SET** (nastavenia)
- 13 Ukazovateľ: **MAX** (max. hodnoty)  
**MIN** (min. hodnoty)
- 14 Ukazovateľ: °C/°F (teplota)
- 15 Ukazovateľ teploty
- 16 Ukazovateľ: % (relatívna vlhkosť vzduchu)
- 17 Ukazovateľ: **bat** (veľmi nízky stav batérie)
- 18 Priehradka na batérie

## ● Technické údaje

Displej:	LCD	
Rýchlosť snímania:	2,5-krát za sekundu	
Reakčný čas:	pribl. 10 s	(meranie vlhkosti vzduchu)
	pribl. 5 až 40 s	(meranie teploty)
Ukazovateľ mimo povoleného rozsahu (vlhký teplomer):	<0 °C (+32 °F)	<b>OLL</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OLH</b>
Teplota pri prevádzke/ skladovaní:	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F)	

Automatické

vypnutie: pribl. 10 minút

Typ batérie: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Rozmery: 147,5 x 56,5 x 32 mm

Hmotnosť: 93 g (bez batérie)

**i UPOZORNENIE:** Presnosť je uvedená na časové obdobie 1 rok od kalibrácie.

### Meranie teploty

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
-30 až +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 až +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F



**VÝSTRAHA!** Ak meriate teploty nad +60 °C (+140 °F) a pod -20 °C (-4 °F), dodržujte nasledovné pokyny:

- Jeden kus nemerajte dlhšie ako 5 minút. Medzi meraniami nechajte produkt v pokoji 30 minút.
- Takéto teploty dokáže vydržať len snímacia hlavica **1**. Ostatné časti produktu držte mimo týchto teplôt.

### Meranie vlhkosti vzduchu

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
0 až 20 % rF	0,1 % rF	±3 % rF
20 až 80 % rF	0,1 % rF	±2 % rF
80 až 100 % rF	0,1 % rF	±3 % rF

**i UPOZORNENIE:** Presnosť je založená na teplote +25 °C (+77 °F).

#### Meranie rosného bodu

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
-62 až +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 až +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

#### Meranie teploty vlhkého teplomeru

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
od 0 do +80 °C	0,1 °C	±1 °C
od +32 do +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozoreniami k obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami.

Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu.

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred extrémnymi teplotami, dlhším vystavením priamemu slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.  
Deti sa nesmú s produktom hrať.  
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.

- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
  - Nefunguje riadne,
  - Bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
  - Bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.
- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

### **Preventívne opatrenia**

- Dbajte na povolené teploty okolia (pozrite „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.
- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



## Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie



**OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



**NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

### Riziko vytečenia batérií/nabíjateľných batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátory alebo priame slnečné žiarenie.
- V prípade vytečených batérií/nabíjateľných batérií zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, ak batérie/nabíjateľné batérie vytekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií/nabíjateľných batérií. Nemiešajte použité a nové batérie/nabíjateľné batérie!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

### **Nebezpečenstvo poškodenia produktu**


- Používajte len špecifikovaný typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Batérie/nabíjateľné batérie vložte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Prvé použitie

### ● Odbalenie výrobku a základné čistenie

1. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a plastové vrecká.
2. Skontrolujte, či sú pribalené všetky diely uvedené v zozname (pozri „Rozsah dodania“).
3. Skontrolujte, či sú výrobok a všetky diely v dobrom stave, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chyby, výrobok nepoužívajte, ale postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím vyčistite všetky časti výrobok podľa opisu v kapitole „Čistenie“.
5. Z displeja [2] odlepte akúkoľvek ochrannú fóliu. Vložte pribalené batérie.


## Vkladanie/výmena batérií

- Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.
- Ak sa na displeji [2] zobrazuje  [8], vložené batérie sú takmer vybité. Batérie sa vtedy musia okamžite vymeniť, pretože inak sa môžu zobrazovať nesprávne údaje.
- Ak sa na displeji [2] zobrazuje **bat** [17], už nie je možné zaručiť presnosť. Batérie sa vtedy musia okamžite vymeniť:
  1. Otvorte priehradku na batérie [18].
  2. Vyberte vybité batérie.
  3. Do priehradky na batérie [18] vložte 3 batérie (LR03/AAA). Dbajte na správnu polaritu.
  4. Zatvorte priehradku na batérie [18].



**i UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.



## ● Uvedenie do prevádzky

 **OPATRNE!** Do otvorov na snímačej hlavici **1** nevkladajte žiadne predmety. Snímače v snímačej hlavici by sa tak mohli poškodiť. Snímaciu hlavicu nikdy neponárajte do tekutín.

## ● Zapnutie/vypnutie výrobku

- **Zapnutie:** Stlačte  **3**. Displej **2** zobrazí všetky segmenty a podsvietenie na približne 1 sekundu pred vstupom do režimu merania. V režime merania zobrazuje displej aktuálnu teplotu a vlhkosť vzduchu (obr. C).
- **Vypnutie:** Znova stlačte  **3**.

## ● Prepínanie medzi nameranými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teplomeru

- Na ukazovateli teploty **15** môžete medzi nameranými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teplomeru prepínať tak, že v režime merania krátko stlačíte **DP WBT/SET** **4**.
- Pri meraní rosného bodu sa na ľavej strane displeja **2** zobrazí **DP** **9**.
- Pri meraní teploty vlhkého teplomeru sa na ľavej strane displeja **2** zobrazí **WBT** **9**.
- Pri meraní teploty vzduchu sa na ľavej strane displeja **2** nezobrazí žiadny z týchto indikátorov.

## ● Meranie teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teplomeru a vlhkosti vzduchu

1. V režime merania pohybujte produktom tak, aby bola snímacia hlavica [1] umiestnená v tej oblasti, v ktorej chcete vykonať meranie.
2. Počkajte, kým sa namerané hodnoty na displeji [2] ustália.

**i** **UPOZORNENIE:** V režime merania sa na displeji [2] nezobrazia nasledovné indikátory: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] a **H** [10].

## ● Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty


- V režime merania stlačte jedenkrát **MAX/MIN** [6]. Na displeji [2] sa zobrazí **MAX** [13]. Na displeji sa zobrazí maximálna teplota [15] a maximálna vlhkosť vzduchu [11], ktoré boli namerané, odkedy sa produkt zapol (obr. D).
- Znova stlačte **MAX/MIN** [6]. Na displeji [2] sa zobrazí **MIN** [13]. Na displeji sa zobrazí minimálne teplota [15] a minimálna vlhkosť vzduchu [11], ktoré boli namerané, odkedy sa produkt zapol (obr. E).
- Znova stlačte **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] na displeji [2] zhasne. Produkt sa vráti späť do režimu merania. Displej zobrazuje aktuálnu teplotu a vlhkosť vzduchu.

**i** **UPOZORNENIE:** Produkt vykonáva meranie len v režime merania.

## ● Vymazanie všetkých maximálnych alebo minimálnych nameraných hodnôt z pamäte a z displeja

- Počas toho, ako sa na displeji [2] zobrazujú maximálne namerané hodnoty, podržte stlačené **DP WBT/SET** [4], až kým sa na displeji nezobrazí „- - . -“. Maximálne namerané hodnoty teploty vlhkosti vzduchu sa vymazali. Stlačením tlačidla **MAX/MIN** [6] sa vrátite do režimu merania.
- Počas toho, ako sa na displeji [2] zobrazujú minimálne namerané hodnoty, podržte stlačené **DP WBT/SET** [4], až kým sa na displeji nezobrazí „- - . -“. Minimálne namerané hodnoty teploty vlhkosti vzduchu sa vymazali. Jedenkrát stlačte **MAX/MIN** [6] a vrátite sa späť do režimu merania.

## ● Nastavenie jednotiek teploty a automatickej funkcie vypnutia

1. V režime merania podržte stlačené **DP WBT/SET** [4], až kým sa na displeji [2] nezobrazí **SET** [12] a **UNIT**. Produkt sa nachádza v režime nastavení.
2. Stlačením ▲ [5] si zvolíte °C alebo °F.
3. Na potvrdenie nastavenia stlačte jedenkrát **DP WBT/SET** [4].
4. Displej [2] sa prepne do režimu nastavení na automatickú funkciu vypnutia. Na displeji sa zobrazia **SET** [12],  [7] a **AUPO** (automatic power-off = automaticky vypnúť).
5. Stlačením ▲ [5] môžete automatickú funkciu vypnutia zapnúť alebo vypnúť. Keď je táto funkcia zapnutá, na displeji [2] sa zobrazuje **ON** (zapnuté).

Keď je táto funkcia vypnutá, na displeji **2** sa zobrazuje **OFF** (vypnuté).


6. Jedenkrát stlačte **DP WBT/SET** **4** a vráťte sa späť do režimu merania.

Ak počas nastavovania nestlačíte žiadne tlačidlo, automaticky sa po 15 sekundách ukončí a uloží.

## ● Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“)

- V režime merania stlačte krátko **HOLD** **5** a aktuálne namerané hodnoty sa zmrazia na displeji **2**. Na displeji sa zobrazí **H** **10**.
- Znova stlačte **HOLD** **5** a vráťte sa späť do režimu merania. **H** **10** na displeji **2** zhasne.

## ● Zapnutie alebo vypnutie podsvietenia

- Ak chcete podsvietenie zapnúť alebo vypnúť, stlačte  **5** na dlhšie ako 1 sekundu.

**i UPOZORNENIE:** Podsvietenie sa nedá zapnúť ani vypnúť, ak sa produkt nachádza v režime nastavení.

## ● Nastavenie posunu vlhkosti

Napriek tomu, že sa produkt kalibroval vo výrobe, môžete si posun vlhkosti prispôbiť, aby ste v prípade potreby mohli opraviť namerané hodnoty vlhkosti. Postupujte nasledovne:

1. Vypnite produkt.
2. Stlačte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** **4** a  **3** dlhšie ako 2 sekundy.

3. Rozsvieti sa displej [15]. Celý displej sa môže uvoľniť a výrobok prejde do režimu nastavenia kompenzácie vlhkosti.

Ukazovateľ teploty [15] zobrazuje aktuálny posun vlhkosti v % (znak % na displeji [2] zobrazený nie je).

Ukazovateľ vlhkosti vzduchu [11] zobrazuje nameranú hodnotu vlhkosti vzduchu, ktorá sa počíta nasledovným vzorcom:


**Nameraná hodnota vlhkosti vzduchu = skutočný výsledok merania vlhkosti vzduchu + posun vlhkosti**

4. Ak chcete prispôbiť posun vlhkosti, postupujte nasledovne:


Stlačte ► [6] a zvolte požadovanú číslicu. Zvolená číslica bliká.

Stlačením ▲ [5] alebo ▼ [4] môžete zvolenú číslicu zvýšiť alebo znížiť.

**i UPOZORNENIE:** Posun vlhkosti sa dá nastaviť od -10 do +10 %.

5. Keď prispôbite posun vlhkosti, stlačením  [3] produkt vypnete a opustíte režim nastavení na posun vlhkosti.

## ● Automatické vypnutie

- Ak sa aktivovala funkcia automatického vypnutia, na displeji [2] sa v režime merania zobrazí  [7]. V tomto prípade sa produkt automaticky vypne, ak v priebehu 10 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.

## ● Odstránenie porúch

Chyba	Možné príčiny/riešenia
Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.	Zobrazuje sa na displeji <b>2</b> <b>bAt</b> <b>17</b> ? Ak áno: Vymeňte batérie.
Hodnota na displeji <b>2</b> nereaguje.	Zobrazuje sa na displeji <b>2</b> <b>H</b> <b>10</b> ? Ak áno: Krátko stlačte <b>HOLD</b> <b>5</b> .
Hodnoty na displeji <b>2</b> sú takmer nečitateľné.	Batérie sú príliš slabé (pozrite „Vloženie/výmena batérii“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť teleso a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlpuv.
- Produkt nevyžaduje údržbu. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.
- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte, či nemá prípadné poškodenia.

## ● Skladovanie

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt odložte na suché miesto.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.



## ● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

## ● Postup pri reklamácii záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 434250\_2304) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na používanie (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

## ● Servis



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158







E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)









<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b>	Página 193	Mostrar los valores de medición máximos y mínimos. . . .	Página 209
<b>Introducción</b>	Página 197	Borrar todos los valores de medición máximos o mínimos de la memoria y la pantalla. . . . .	Página 209
Uso previsto . . . . .	Página 197	Ajustar la unidad de temperatura y la función de desconexión automática . . . . .	Página 210
Volumen de suministro . . . . .	Página 198	Utilizar la función de retención de datos (fijar) . . . . .	Página 211
Descripción de las piezas. . . . .	Página 198	Encender o apagar la iluminación de fondo . . . . .	Página 211
Datos técnicos. . . . .	Página 200	Ajustar la compensación de la humedad del aire . . . . .	Página 211
<b>Medidas generales de seguridad</b>	Página 202	Función de desconexión automática . . . . .	Página 213
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías . . . . .	Página 204	<b>Subsanación de problemas</b> . . . . .	Página 213
<b>Primer uso</b> . . . . .	Página 206	<b>Limpieza y cuidado</b> . . . . .	Página 214
Desembalaje el producto y dele una limpieza básica. . . . .	Página 206	<b>Almacenamiento</b> . . . . .	Página 214
<b>Puesta en marcha</b> . . . . .	Página 207	<b>Eliminación</b> . . . . .	Página 214
Cómo encender o apagar el producto. . . . .	Página 207	<b>Garantía</b> . . . . .	Página 216
Cambiar entre los valores de medición de temperatura del aire, punto de rocío y temperatura de bulbo húmedo . . . . .	Página 208	Trámite para una reclamación bajo garantía . . . . .	Página 217
Medir la temperatura del aire, el punto de rocío, la temperatura de bulbo húmedo y la humedad del aire . . . . .	Página 208	Asistencia . . . . .	Página 218

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Lea el manual de instrucciones.		<b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	<b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente continua
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Pilas suministradas

	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>		<p>Información sobre seguridad Instrucciones de uso</p>
	<p>Mantener fuera del alcance de los niños</p>		<p>No mezclas nuevos y usados</p>



No tirar al fuego



No cargar



No inserte incorrectamente



Mantener alejado del agua y la humedad excesiva



No deformar/dañar



No haga cortocircuito



No abrir/desmontar



Insertar correctamente



No mezcle diferentes tipos o marcas

## MEDIDOR DE HUMEDAD Y TEMPERATURA

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo medidor de humedad y temperatura, al que se hará referencia en adelante como el producto.

Ha elegido un producto de gran calidad. El manual de instrucciones forma parte integral de este producto. Contiene información importante de manejo, seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con el producto y con todas las notas de manejo y seguridad antes de usarlo. A tal objeto, léase detenidamente las siguientes instrucciones de uso y las notas de seguridad.

Utilice el producto únicamente del modo descrito y en las aplicaciones enunciadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Si transfiere el producto a terceros, adjunte también toda la documentación.

### ● **Uso previsto**

Este producto es apropiado para medir temperaturas de -30 a +100 °C y la humedad relativa del aire de 0 a 100 %. Los valores de medición se muestran en la pantalla LCD.

El producto ofrece las funciones siguientes:

- Indicador de la temperatura del aire, del punto de rocío y de la temperatura de bulbo húmedo
- Indicador **MAX/MIN**
- Función de retención (fijar valores en la pantalla)



- Pantalla LCD con iluminación de fondo, que puede encenderse y apagarse

El producto solo se puede utilizar en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro





Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- 1x Medidor de humedad y temperatura
- 3x Pilas (LR03/AAA)
- 1x Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto. (Fig. A, B, F, G)

- |    |                   |   |  |  |  |
|----|-------------------|---|--|--|--|
| 1  | Cabezal de sensor |   |  |  |  |
| 2  | Pantalla          |   |  |  |  |
| 3  | Botón:            |    | (encendido/apagado)                          |  |  |
| 4  | Botón:            | <b>DP WBT</b>   | (punto de rocío/temperatura de bulbo húmedo) |  |  |
|    |                   | <b>SET</b>  | (ajustes)                                    |  |  |
|    |                   | ▼   | (hacia abajo)                                |  |  |
| 5  | Botón:            |    | (iluminación de fondo)                       |  |  |
|    |                   | <b>HOLD</b>   | (fijar valor)                                |  |  |
|    |                   | ▲   | (hacia arriba)                               |  |  |
| 6  | Botón:            | <b>MAX/MIN</b>  | (valor de medición más alto/más bajo)        |  |  |
|    |                   | ▶   | (hacia la derecha)                           |  |  |
| 7  | Indicador:        |  | (desconexión automática)                     |  |  |
| 8  | Indicador:        |  | (nivel de la pila bajo)                      |  |  |
| 9  | Indicador:        | <b>WBT</b>  | (temperatura de bulbo húmedo)                |  |  |
|    |                   | <b>DP</b>   | (punto de rocío)                             |  |  |
| 10 | Indicador:        | <b>H</b>  | (fijar el valor activo)                      |  |  |

- 11 Indicador de la humedad del aire
- 12 Indicador: **SET** (ajustes)
- 13 Indicador: **MAX** (valor máx.)  
**MIN** (valor mín.)
- 14 Indicador: **°C/°F** (temperatura)
- 15 Indicador de temperatura
- 16 Indicador: **%** (humedad relativa del aire)
- 17 Indicador: **bAtLo** (nivel de la pila muy bajo)
- 18 Compartimento de pilas

## ● Datos técnicos

Pantalla:	LCD	
Frecuencia de muestreo:	2,5 veces por segundo	
Tiempo de reacción:	aprox. 10 s	(medición de la humedad del aire)
	aprox. 5 a 40 s	(medición de la temperatura)
Indicador fuera del rango permitido (bulbo húmedo):	< 0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>
Temperatura de servicio/almacenamiento:	-20 a +60 °C (-4 a +140 °F)	

Desconexión automática:	aprox. 10 minutos
Tipo de pila:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensiones:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Peso:	93 g (sin pila)

**ⓘ NOTA:** La precisión se da para un periodo de 1 año después de la calibración.

### Medición de la temperatura

Rango	Resolución	Precisión
-30 a +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 a +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si mide temperaturas por encima de +60 °C (+140 °F) y por debajo de -20 °C (-4 °F), siga las indicaciones siguientes:

- No realice mediciones durante más de 5 minutos seguidos. Deje reposar el producto entre mediciones durante 30 minutos.
- Solo el cabezal de sensor **1** puede soportar estas temperaturas. Mantenga alejadas las demás partes del producto de estas temperaturas.

### Medición de la humedad del aire

Rango	Resolución	Precisión
0 a 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 a 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 a 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

**i** **NOTA:** La precisión se basa en una temperatura de +25 °C (+77 °F).

### Medición del punto de rocío

Rango	Resolución	Precisión
-62 a +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 a +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

### Medición de la temperatura de bulbo húmedo

Rango	Resolución	Precisión
0 a +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 a +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



## Medidas generales de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento.

Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.  
No permita que los niños jueguen con el producto.  
Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.

- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
  - no funciona correctamente,
  - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
  - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.
- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.

### **Medidas de precaución**

- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase "Datos técnicos") para evitar mediciones erróneas.

- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



## Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

- ⚠ **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- Si las pilas/baterías presentan fugas, ¡evite el contacto de la piel, los ojos y las membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías. ¡No mezcle pilas/baterías nuevas y usadas!
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

### **Riesgo de daños al producto**

- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente la pila/batería agotada del producto.




## ● Primer uso

### ● **Desembalaje el producto y dele una limpieza básica.**

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver Contenido).
3. Compruebe las condiciones del producto y todas sus partes. En caso de detectar daños o defectos, siga el procedimiento descrito en el capítulo Garantía y no utilice el producto.
4. Antes de usar por primera vez, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo Limpieza y cuidados.

5. Retire la lámina protectora de la pantalla [2]. Inserte las pilas incluidas.

### **Inserte o recambie las pilas**

- Las pilas gastadas pueden alterar el resultado de la medición.
- Si se muestra  [8] en la pantalla [2], las pilas insertadas están casi vacías. Las pilas deben reemplazarse de inmediato, ya que de lo contrario podrían mostrarse datos incorrectos.
- Si se muestra **bat lo** [17] en la pantalla [2], la precisión ya no se puede garantizar. Las pilas deben reemplazarse de inmediato:
  1. Abra el compartimiento de pilas [18].
  2. Retire las pilas gastadas.



3. Inserte 3 pilas (LR03/AAA) en el compartimento de las pilas **18**. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
4. Cierre el compartimento de pilas **18**.

**i** **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de pilas.

## ● Puesta en marcha

**!** **¡ATENCIÓN!** No introduzca ningún objeto en las aberturas del cabezal de sensor **1**. De lo contrario, los sensores podrían dañarse dentro del cabezal de sensor. Nunca sumerja el cabezal de sensor en líquidos.

## ● **Cómo encender o apagar el producto**

- **Encendido:** Pulse  **3**. La pantalla **2** muestra todos los segmentos y la retroiluminación durante aprox. 1 segundo antes de entrar en el modo de medición. En el modo de medición, la pantalla muestra la temperatura y la humedad actuales (fig. C).
- **Apagado:** Vuelva a pulsar  **3**.

## ● Cambiar entre los valores de medición de temperatura del aire, punto de rocío y temperatura de bulbo húmedo

- Pulse brevemente **DP WBT/SET** [4] en el modo de medición para cambiar entre los valores de medición de temperatura, punto de rocío y temperatura de bulbo húmedo en el indicador de temperatura [15].
- Al medir el punto de rocío, se muestra **DP** [9] en la parte izquierda de la pantalla [2].
- Al medir la temperatura de bulbo húmedo, se muestra **WBT** [9] en la parte izquierda de la pantalla [2].
- Al medir la temperatura del aire, no se muestra ninguno de estos indicadores en la parte izquierda de la pantalla [2].

## ● Medir la temperatura del aire, el punto de rocío, la temperatura de bulbo húmedo y la humedad del aire

1. En el modo de medición, mueva el producto de forma que el cabezal de sensor [1] se sitúe en la zona en la que desea realizar la medición.
2. Espere a que los valores de medición se estabilicen en la pantalla [2].

**i** **NOTA:** En el modo de medición, no se muestran en la pantalla [2] los indicadores siguientes: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] y **H** [10].

## ● **Mostrar los valores de medición máximos y mínimos**

- En el modo de medición, pulse una vez **MAX/MIN** [6]. En la pantalla [2] se muestra **MAX** [13]. En la pantalla se muestran la temperatura [15] y la humedad del aire [11] máximas medidas desde que se encendió el producto (fig. D).
- Pulse de nuevo **MAX/MIN** [6]. En la pantalla [2] se muestra **MIN** [13]. En la pantalla se muestran la temperatura [15] y la humedad del aire [11] mínimas medidas desde que se encendió el producto (fig. E).

- Pulse de nuevo **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] se apaga en la pantalla [2]. El producto vuelve al modo de medición. La pantalla muestra la temperatura y la humedad del aire actuales.

❗ **NOTA:** El producto solo realiza mediciones en el modo de medición.

## ● **Borrar todos los valores de medición máximos o mínimos de la memoria y la pantalla**


- Mientras se muestran los valores de medición máximos en la pantalla [2], mantenga pulsado **DP WBT/SET** [4] hasta que la pantalla muestre " - - . - ". Se han borrado los valores de medición máximos de temperatura y humedad del aire.

Pulse **MAX/MIN** [6] una vez para volver al modo de medición.

- Mientras se muestran los valores de medición mínimos en la pantalla [2], mantenga pulsado **DP WBT/SET** [4] hasta que la pantalla muestre “- - . -”. Se han borrado los valores de medición mínimos de temperatura y humedad del aire.

Pulse dos veces **MAX/MIN** [6] para volver al modo de medición.

## ● Ajustar la unidad de temperatura y la función de desconexión automática

1. En el modo de medición, mantenga pulsado **DP WBT/SET** [4] hasta que se muestren en la pantalla [2] **SET** [12] y **UNIT**. El producto está en modo de ajuste.
2. Pulse ▲ [5] para seleccionar °C o °F.
3. Pulse una vez **DP WBT/SET** [4] para confirmar el ajuste.
4. La pantalla [2] cambia a modo de ajuste de la función de desconexión automática. En la pantalla se muestran **SET** [12],  [7] y **AUPO** (automatic power-off = desconexión automática).
5. Pulse ▲ [5] para activar o desactivar la función de desconexión automática.  
La pantalla [2] muestra **ON** (activada), si se activa esta función.


La pantalla [2] muestra **OFF** (desactivada), si se desactiva esta función.

6. Pulse **DP WBT/SET** [4] para volver al modo de medición. Si no se pulsa ningún botón durante la configuración, se sale automáticamente en 15 segundos y se guarda.

## ● Utilizar la función de retención de datos (fijar)

- En el modo de medición, pulse brevemente **HOLD** [5] para fijar en la pantalla [2] los valores de medición actuales. En la pantalla se muestra **H** [10].
- Pulse de nuevo **HOLD** [5] para volver al modo de medición. **H** [10] se apaga en la pantalla [2].


## ● Encender o apagar la iluminación de fondo

- Mantenga pulsado  [5] durante más de 1 segundo para encender o apagar la iluminación de fondo.

ⓘ **NOTA:** La iluminación de fondo no puede encenderse o apagarse si el producto se encuentra en el modo de ajuste.

## ● Ajustar la compensación de la humedad del aire

Aunque el producto ha sido calibrado de fábrica, puede ajustar la compensación de la humedad del aire para, si fuera necesario, corregir los valores de medición de ésta. Proceda de la siguiente manera:

1. Apague el producto.
2. Mantenga pulsados **DP WBT/SET** [4] y  [3] durante más de 2 segundos.
3. La pantalla [15] se ilumina completa, se puede liberar y el producto entra en el modo de ajuste de la compensación de humedad.


El indicador de temperatura [15] muestra la compensación actual de la humedad del aire en % (en la pantalla [2] se muestra %).

El indicador de la humedad del aire [11] muestra el valor de medición de la humedad del aire, el cual se calcula utilizando la fórmula siguiente:


### **Valor de medición de la humedad del aire = Resultado real de la medición de la humedad del aire + Desplazamiento de la humedad del aire**

4. Proceda de la siguiente manera para ajustar la compensación de la humedad del aire:  
Pulse ► [6] para seleccionar el dígito deseado. El dígito seleccionado parpadea.  
Pulse ▲ [5] o ▼ [4] para aumentar o reducir el dígito seleccionado.

**i** **NOTA:** La compensación de la humedad del aire puede ajustarse de -10 a +10 %.

5. Después de haber ajustado la compensación de la humedad del aire, pulse  **3** para apagar el producto y salir del modo de ajuste de la compensación de la humedad del aire.

## ● **Función de desconexión automática**

- En el modo de medición se muestra  **7** en la pantalla **2**, si se ha activado la función de desconexión automática.

En este caso, el producto se desconecta automáticamente si no se pulsa ningún botón en aprox. 10 minutos.

## ● **Subsanación de problemas**


### **Error**

### **Causas/soluciones posibles**

La medición es demasiado alta o demasiado baja.

¿Se muestra  **17** en la pantalla **2**? En caso afirmativo: Cambie las pilas.

El valor no reacciona en la pantalla **2**.

¿Se muestra  **10** en la pantalla **2**? En caso afirmativo: Pulse brevemente **HOLD** **5**.

No puede ver apenas los valores en la pantalla **2**.

Las pilas están a punto de agotarse (véase "Insertar/cambiar pilas").



Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente las pilas y vuelva a insertarlas.

## ● Limpieza y cuidado

- No deje que penetre ningún líquido en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.
- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.

## ● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

### ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado siguiendo estrictas directrices de calidad y examinado meticulosamente antes de su envío. En caso de defectos de material o fabricación, tiene derechos legales frente al distribuidor de este producto. Sus derechos legales no están limitados en modo alguno por nuestra garantía, la cual se detalla más abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Guarde el recibo de venta original en un lugar seguro, dado que este documento es requerido como prueba de compra.

En el momento de la compra, se debe informar sin demora de cualquier daño o defecto ya presente cuando se desembale el producto.

Si en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos o sustituiremos –a nuestra discreción– el producto gratuitamente. La concesión de una reclamación no da lugar a una extensión en el plazo de la garantía. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto.

Esta garantía no tendrá validez si el producto ha sido dañado, utilizado o mantenido inapropiadamente.

La garantía cubre los defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste natural y que puedan considerarse, por tanto, piezas consumibles (p. ej., pilas, pilas recargables, tubos, cartuchos). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como interruptores o piezas de vidrio.

## ● Trámite para una reclamación bajo garantía

Para garantizar una tramitación diligente de su reclamación, siga las instrucciones siguientes:

Asegúrese de tener a su disposición el recibo de compra original y el número del artículo (IAN 434250\_2304) como prueba de compra.

El número del artículo puede hallarse en la etiqueta de especificaciones, grabado en el producto, en la portada del manual de instrucciones (esquina inferior izquierda), o como un adhesivo en la parte trasera o inferior del producto.

En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, junto al teléfono o el correo electrónico.

Una vez que el producto haya sido registrado como defectuoso, puede devolverlo sin cargo alguno a la dirección postal del servicio de atención que le será proporcionado. Asegúrese de adjuntar la prueba de compra (recibo de venta) y una breve descripción por escrito resumiendo el defecto y cuando ocurrió.

## ● **Asistencia**

### **ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948







E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> . . . . .	Side	220	Slet alle maksimal- og minimalværdier fra hukommelse og display . . . . .	Side	236
<b>Indledning</b> . . . . .	Side	224	Indstilling af temperatureenhed og automatisk slukning . . . .	Side	236
Tilsluttet anvendelse . . . . .	Side	224	Brug af datahold (frysning) . . . . .	Side	237
Leveringsomfang . . . . .	Side	225	Aktivering eller deaktivering af baggrundsbelysning . . . . .	Side	237
Beskrivelse af delene . . . . .	Side	225	Kalibrering af luftfugtighed . . . . .	Side	238
Tekniske data . . . . .	Side	227	Automatisk slukning . . . . .	Side	239
<b>Generelle sikkerhedsinstruktioner</b> . . . . .	Side	229	<b>Fejlafhjælpning</b> . . . . .	Side	239
Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier	Side	231	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> . . . . .	Side	240
<b>Første brug</b> . . . . .	Side	233	<b>Opbevaring</b> . . . . .	Side	240
Udpakning af produktet og grundlæggende rengøring . . .	Side	233	<b>Bortskaffelse</b> . . . . .	Side	240
<b>Ibrugtagning</b> . . . . .	Side	234	<b>Garanti</b> . . . . .	Side	242
Sådan tændes/slukkes produktet . . . . .	Side	234	Afvikling af garantisager . . . . .	Side	243
Skift mellem måleværdier for lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur . . . . .	Side	234	Service . . . . .	Side	244
Måling af lufttemperatur, dugpunkt, fugtkugletemperatur og luftfugtighed . . . . .	Side	235			
Visning af maksimale og minimale måleværdier . . . . .	Side	235			

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	Læs betjeningsvejledningen.		<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Jævnstrøm/-spænding
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Batterier medfølger



**FORSIGTIG!** Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.



**OBS!** Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



Sikkerhedsoplysninger  
Brugervejledning









Holde utilgængeligt for børn



Bland ikke nyt og brugt



	Må ikke bortskaffes i ild		Lad være med at oplade
	Indsæt ikke forkert		Holdes væk fra vand og overdreven fugt
	Må ikke deformeres/beskadiges		Kortslut ikke



Må ikke åbnes/afmonteres



Indsæt korrekt



Bland ikke forskellige typer eller mærker

## FUGT- OG TEMPERATURMÅLER

### ● Indledning

Tillykke med købet af din nye fugt- og termometer, som herefter kun refereres til som »produktet«.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsvejledningen er en vigtig del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om brug af produktet, sikkerhed og bortskaffelse af produktet. Før produktet tages i brug, bedes du gøre dig selv bekendt med produktet, og læse alle brugs- og sikkerhedsoplysninger. Derfor skal du omhyggeligt læse følgende brugsvejledning og sikkerhedsoplysninger.

Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold denne brugsvejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til en tredjepart, skal alle dokumenterne følge med.

### ● **Tilsluttet anvendelse**

Dette produkt er egnet til måling af temperaturer fra -30 til +100 °C og relativ luftfugtighed fra 0 til 100 %. Måleværdierne vises på en LCD skærm.

Produktet har følgende funktioner:

- Visning af lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur
- Visning af **MAX/MIN**
- Holdfunktion (frysning af værdier på display)
- LCD skærm med baggrundsbelysning, der kan aktiveres og deaktiveres

Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser.  
Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

## ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1x Fugt- og temperaturmåler
- 3x Batterier (LR03/AAA)
- 1x Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.  
(Fig. A, B, F G)

- |   |             |   |                                |    |  |                        |
|---|-------------|---|--------------------------------|----|--|------------------------|
| 1 | Sensorhoved |   |                                |    |  |                        |
| 2 | Display     |   |                                |    |  |                        |
| 3 | Knap:       |  | (til/fra)                      | 6  | Knap: <b>MAX/MIN</b> (højeste/laveste måleværdi)   |                        |
| 4 | Knap:       | <b>DP WBT</b>   | (Dugpunkt/fugtkugletemperatur) |    |           | (til højre)            |
|   |             | <b>SET</b>  | (Indstillinger)                | 7  | Visning:  | (Automatisk slukning)  |
|   |             | ▼   | (ned)                          | 8  | Visning:  | (lavt batteriniveau)   |
| 5 | Knap:       |  | (Baggrundsbelysning)           | 9  | Visning: <b>WBT</b>  | (Fugtkugletemperatur)  |
|   |             | <b>HOLD</b>   | (frys måleværdi)               |    | <b>DP</b>  | (Dugpunkt)             |
|   |             | ▲   | (op)                           | 10 | Visning: <b>H</b>  | (frys måleværdi aktiv) |

- 11 Luftfugtighedsvisning
- 12 Visning: **SET** (Indstillinger)
- 13 Visning: **MAX** (maks. værdier)  
**MIN** (min. værdier)
- 14 Visning: **°C/°F** (Temperatur)
- 15 Temperaturvisning
- 16 Visning: **%** (Relativ fugtighed)
- 17 Visning: **bAtL** (meget lavt batteriniveau)
- 18 Batterirum

## ● Tekniske data

Display:	LCD
Aftastningsrate:	2,5 gange pr. sekund
Reaktionstid:	ca. 10 sek. (Luftfugtighedsmåling) ca. 5 til 40 sek. (Temperaturmåling)
Visning uden for det tilladte område (fugtkugle):	< 0 °C (+32 °F) <b>OL L</b> > +80 °C (+176 °F) <b>OL H</b>
Drifts-/opbevaringstemperatur:	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F)
Automatisk slukning:	ca. 10 minutter

Batteritype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensioner:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Vægt:	93 g (uden batteri)

**i** **BEMÆRK:** Nøjagtigheden er angivet for et tidsrum på 1 år fra kalibreringsdatoen.

### Temperaturmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
-30 til +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 til +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

**!** **ADVARSEL!** Hvis der måles temperaturer over +60 °C (+140 °F) og under -20 °C (-4 °F), bemærkes følgende anvisninger:

- Foretag ikke målinger længere end 5 minutter ad gangen. Lad produktet hvile 30 minutter mellem målinger.
- Kun sensorhovedet **1** kan modstå denne temperatur. Hold andre dele af produktet på afstand af disse temperaturer.

### Luffugtighedsmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
0 til 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 til 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 til 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

**i** **BEMÆRK:** Nøjagtigheden er baseret på en temperatur på +25 °C (+77 °F).

### Dugpunktsmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
-62 til +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 til +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

### Fugtkugletemperaturmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
0 til +80 °C	0,1 °C	±1 °C
+32 til +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



### Generelle sikkerhedsinstruktioner

Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger.

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.



- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.  
Børn må ikke lege med produktet.  
Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.

- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
  - ikke fungerer korrekt,
  - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelsesforhold,
  - har været udsat for alvorlige belastninger.
- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

### **Forholdsregler**

- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se „Tekniske data“) for at undgå fejlmålinger.

- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



## Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier

- ⚠ **LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!
- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.



**EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

## Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.

- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



### **ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!**

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

### **Fare for beskadigelse af produktet**



- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpinde!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

## ● Første brug

### ● Udpakning af produktet og grundlæggende rengøring


1. Tag produktet ud af emballagen og fjern alt emballagemateriale og plastikindpakning.
2. Sørg for, at alle anførte dele medfølger (se afsnittet "Leveringsomfang").
3. Sørg for, at produktet og alle delene er i god stand. Hvis du finder skader eller defekter, må produktet ikke bruges. Følg i stedet for proceduren, der er beskrevet i kapitlet "Garanti".
4. Før produktet bruges for første gang, skal alle dele af produktet rengøres som beskrevet i kapitlet "Rengøring og pleje".
5. Tag beskyttelsesfilmen af skærmen [2]. Sæt de medfølgende batterier i produktet.

### Sådan isættes/udskiftes batterierne



- Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.
- Når  [8] vises på display [2], er de anvendte batterier næsten tomme. Batterierne skal straks udskiftes, da der i modsat fald kan blive vist ukorrekte data.
- Når  [17] vises på display [2], kan nøjagtighedne ikke længere garanteres. Batterierne skal straks udskiftes:
  1. Batterirummet [18] åbnes.
  2. Fjern de brugte batterier.
  3. Læg 3 batterier (LR03/AAA) i batterirummet [18]. Sørg for, at batterierne vender rigtig (polaritet).
  4. Luk batterirummet [18].

**i BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

## ● Ibrugtagning

 **OBS!** Før ikke nogen objekter ind i åbningerne på sensorhovedet [1]. I modsat fald kan sensorerne i sensorhovedet blive skadet. Neddyp aldrig sensorhoved i væsker.

## ● Sådan tændes/slukkes produktet

- **Tænd:** Tryk på  [3]. Skærmen [2] viser alle afsnit og baggrundslyset lyser i ca. 1 sekund, før målefunktionen åbnes. I målefunktion viser display den aktuelle temperatur og luftfugtighed (Fig. C).
- **Sluk:** Tryk på  [3] igen.

## ● Skift mellem måleværdier for lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur

- Tryk i målefunktion kort på **DP WBT/SET** [4], for skift af temperaturvisning [15] mellem måleværdier for lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur.
- Ved måling af dugpunkt vises **DP** [9] i venstre side af display [2].
- Ved måling af fugtkugletemperatur vises **WBT** [9] i venstre side af display [2].
- Ved måling af lufttemperatur vises ingen af disse indikatorer i venstre side af display [2].

## ● Måling af lufttemperatur, dugpunkt, fugtkugletemperatur og luftfugtighed

1. Bevæg produktet i målefunktion, så sensorhoved **1** er placeret i det område, hvor der skal gennemføres en måling.
2. Vent til måleværdier er stabiliseret på display **2**.

**i** **BEMÆRK:** I målefunktion vises følgende indikatorer ikke på display **2**: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** og **H** **10**.

## ● Visning af maksimale og minimale måleværdier

- Tryk i målefunktion en gang på **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** vises på displayet **2**. Den maksimale temperatur **15** og den maksimale luftfugtighed **11**, der er målt siden produktet blev tændt, vises på display (Fig. D).
- Tryk igen på **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** vises på displayet **2**. Den minimale temperatur **15** og den minimale luftfugtighed **11** der er målt siden produktet blev tændt, vises på display (Fig. E).

- Tryk igen på **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] slukker på display [2]. Produktet vender tilbage til målefunktion. Display viser den aktuelle temperatur og luftfugtighed.

**i** **BEMÆRK:** Produktet gennemfører kun målinger i målefunktionen.









## ● Slet alle maksimal- og minimalværdier fra hukommelse og display

- Mens de maksimale måleværdier vises på display [2], holdes **DP WBT/SET** [4] nedtrykket, til display viser " - - . - ". De maksimale måleværdier for temperatur og luftfugtighed er slettet.  
Tryk én gang på **MAX/MIN** [6] for at gå tilbage til målefunktionen.

- Mens de minimale måleværdier vises på display [2], holdes **DP WBT/SET** [4] nedtrykket, til display viser " - - . - ". De minimale måleværdier for temperatur og luftfugtighed er slettet.  
Tryk en gang **MAX/MIN** [6], for at vende tilbage til målefunktion.

## ● Indstilling af temperaturenhed og automatisk slukning



1. I målefunktion holdes **DP WBT/SET** [4] nedtrykket, til **SET** [12] og **UNIT** vises på display [2]. Produktet er nu i indstillingsfunktion.
2. Tryk **▲** [5], for valg af **°C** eller **°F**.
3. Tryk en gang **DP WBT/SET** [4], for at bekræfte indstilling.


4. Display  skifter til indstillingsfunktion for automatisk slukning. Display viser **SET** ,  og **AUPO** (automatic power-off = automatisk slukning).
5. Tryk  , for aktivering eller deaktivering af automatisk slukning.  
Display  viser **ON** (til), når denne funktion er aktiveret.  
Display  viser **OFF** (fra), når denne funktion er deaktiveret.
6. Tryk **DP WBT/SET** , for at vende tilbage til målefunktion.  
Hvis der ikke trykkes på nogen knapper under opsætningen, afsluttes og gemmes opsætningen automatisk efter 15 sekunder.

## ● Brug af datahold (frysning)

- Tryk i målefunktion kort **HOLD** , for at fryse de aktuelle måleværdier på display . Display viser **H** .
- Tryk igen **HOLD** , for at vende tilbage til målefunktion. **H**  slukker på display .

## ● Aktivering eller deaktivering af baggrundsbelysning


- Hold   nedtrykket i mere end 1 sekund, for at aktivere eller deaktivere baggrundsbelysning.

-  **BEMÆRK:** Baggrundsbelysning kan ikke aktiveres eller deaktiveres, når produktet er i indstillingsfunktion.




## ● Kalibrering af luftfugtighed


Selv om produktet er fabrikskalibreret, kan luftfugtighed alligevel kalibreres for korrektion af måleværdier for luftfugtighed efter behov. Anvend denne fremgangsmåde:

1. Sluk for produktet.
2. Hold **DP WBT/SET** [4] og  [3] nede i mindst 2 sekunder.
3. Skærmen lyser [15] og produktet åbner fugtighedsforskydningsindstillingerne. Temperaturvisning [15] viser den aktuelle justering af luftfugtighed i % (% vises ikke på display [2]). Luftfugtighedsvisning [11] viser måleværdien for luftfugtighed, der beregnes efter følgende formel:


## Måleværdi for luftfugtighed = faktiske resultat af luftfugtighedsmåling + justering af luftfugtigheden

4. Gør som følger for at tilpasse luftfugtigheden:  
Tryk ► [6], for valg af ønsket ciffer. Det valgte ciffer blinker.  
Tryk ▲ [5] eller ▼ [4], for at øge eller reducere det valgte ciffer.
- i BEMÆRK:** Justering af luftfugtighed kan ske fra -10 til +10 %.
5. Efter tilpasning af justering af luftfugtighed, trykkes  [3], for at slukke produktet og forlade indstillingsfunktion for luftfugtighed.

## ● Automatisk slukning

- I målefunktion vises  [7] på display [2], hvis den automatiske slukning er aktiveret. I dette tilfælde slukkes produktet automatisk, hvis ingen tast er trykket i 10 minutter.

## ● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulige årsager/løsninger
Målingen er tydeligvis for høj eller lav.	Vises  [17] på display [2]? Hvis ja: Udskift batterierne.
Værdien reagerer ikke på display [2].	Vises <b>H</b> [10] på display [2]? Hvis ja: Tryk kort på <b>HOLD</b> [5].
Du kan næsten ikke se værdierne på display [2].	Batterierne er svage (se "Isætning/skift af batterierne").

Elektrostatisk udladning kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengørings-sprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.
- Før hver ibrugtagning: Kontroller produktet for synlige udvendige skader.

## ● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

### ● Garanti

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produktet har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 434250\_2304) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgravering på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

## ● Service

**DK** **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 246	Indicazione dei valori massimi o minimi misurati . . .	Pagina 262
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 250	Cancellare tutti i valori massimi o minimi misurati dalla memoria e dal display .....	Pagina 262
Uso previsto .....	Pagina 250	Impostazione dell'unità di temperatura e della funzione di spegnimento automatico .....	Pagina 263
Contenuto della confezione .....	Pagina 251	Utilizzo della funzione di blocco dei dati (freeze) ..	Pagina 263
Descrizione dei componenti .....	Pagina 251	Accendere o spegnere la retroilluminazione .....	Pagina 264
Dati tecnici .....	Pagina 253	Regolazione dello sfalsamento dell'umidità .....	Pagina 264
<b>Avvertenze di sicurezza generiche</b> .....	Pagina 255	Funzione di spegnimento automatico .....	Pagina 265
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili .....	Pagina 257	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 266
<b>Operazioni preliminari</b> .....	Pagina 259	<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 266
Disimballaggio e pulizia generica .....	Pagina 259	<b>Conservazione</b> .....	Pagina 267
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina 260	<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 267
Accensione/spegnimento del prodotto .....	Pagina 260	<b>Garanzia</b> .....	Pagina 269
Commutazione tra i valori misurati per la temperatura dell'aria, il punto di rugiada e la temperatura di bulbo umido .....	Pagina 261	Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 270
Misura di temperatura dell'aria, punto di rugiada, temperatura di bulbo umido e umidità dell'aria . . . .	Pagina 261	Assistenza .....	Pagina 271



## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



**INDICAZIONE:** Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.



**PERICOLO!** Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



Corrente/tensione continua



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



Batterie incluse



**CAUTELA!** Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.









Informazioni sulla sicurezza  
Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non mischiare nuovo e usato

	Non smaltire nel fuoco		Non caricare
	Non inserire in modo errato		Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
	Non deformare/danneggiare		Non mettere in corto circuito



Non aprire/smontare



Inserisci correttamente



Non mischiare tipi o marche diverse

## IGROMETRO E TERMOMETRO

### ● Introduzione

Grazie per aver acquistato questo igrometro e termometro, che di seguito sarà denominato "il prodotto".

Questo è un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti sull'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'uso, familiarizzarsi con il prodotto, le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Pertanto, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate di seguito.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.

### ● **Uso previsto**

Questo prodotto è adatto per misurare temperature da -30 a +100 °C e umidità relativa da 0 a 100 %. I valori misurati vengono visualizzati su uno schermo LCD.

Il prodotto offre le seguenti funzioni:

- Visualizzazione della temperatura dell'aria, del punto di rugiada e della temperatura di bulbo umido
- Indicazione **MAX/MIN**
- Funzione Hold (per bloccare i valori sul display)
- Schermo LCD con retroilluminazione che può essere accesa e spenta

Il prodotto può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e privo di polvere. Il prodotto è riservato all'uso in ambienti domestici privati e non è idoneo all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● **Contenuto della confezione**








Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Rivolgersi al servizio clienti in caso di particolari mancanti o danneggiati.

- 1x Igrometro e termometro
- 3x Batterie (LR03/AAA)
- 1x Manuale di istruzioni

### ● **Descrizione dei componenti**

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto. (Fig. A, B, F, G)

- |    |                          |   |   |
|----|--------------------------|---|---|
| 1  | Testa del sensore        |   |   |
| 2  | Display                  |   |   |
| 3  | Tasto:                   |    | (on/off)  |
| 4  | Tasto:                   | <b>DP WBT</b>   | (punto di rugiada / temperatura di bulbo umido) |
|    |                          | <b>SET</b>  | (impostazioni)                                  |
|    |                          |    | (verso il basso)                                |
| 5  | Tasto:                   |    | (retroilluminazione)                            |
|    |                          | <b>HOLD</b>   | (congelamento valore)                           |
|    |                          |    | (verso l'alto)                                  |
| 6  | Tasto:                   | <b>MAX/MIN</b>  | (valore di misurazione massimo/minimo)          |
|    |                          |  | (verso destra)                                  |
| 7  | Indicatore:              |  | (spegnimento automatico)                        |
| 8  | Indicatore:              |  | (stato di bassa carica della batteria)          |
| 9  | Indicatore:              | <b>WBT</b>  | (temperatura di bulbo umido)                    |
|    |                          | <b>DP</b>   | (punto di rugiada)                              |
| 10 | Indicatore:              | <b>H</b>  | (congelamento valore attivo)                    |
| 11 | Indicazione dell'umidità |   |   |

- 12 Indicatore: **SET** (impostazioni)
- 13 Indicatore: **MAX** (valori massimi)  
**MIN** (valori minimi)
- 14 Indicatore: **°C/°F** (temperatura)
- 15 Indicazione della temperatura
- 16 Indicatore: **%** (umidità relativa)
- 17 Indicatore:  (stato di carica della batteria molto basso)
- 18 Vano batterie

## ● Dati tecnici

Display:	LCD	
Frequenza di campionamento:	2,5 volte al secondo	
Tempo di risposta:	circa 10 s	(misura dell'umidità dell'aria)
	circa da 5 a 40 s	(misura della temperatura)
Indicazione fuori dal campo ammissibile (temperatura di bulbo umido):	< 0 °C (+32 °F)	<b>OL L</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OL H</b>



Temperatura di funzionamento / stoccaggio:	da -20 a +60 °C ( da -4 a +140 °F)
Spegnimento automatico:	circa 10 minuti
Tipo di batteria:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensioni:	147,5 x 56,5 x 32 mm
Peso:	93 g (senza batteria)

**i** **INDICAZIONE:** La precisione è data per un periodo di 1 anno dopo la calibrazione.

### Misura della temperatura

Campo	Risoluzione	Precisione
da -30 a +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
da -22 a +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

- !** **AVVERTENZA!** Quando si misurano temperature superiori a +60 °C (+140 °F) e inferiori a -20 °C (-4 °F), osservare le seguenti istruzioni:
- Non prendere misure per più di 5 minuti alla volta. Lasciare riposare il prodotto tra una misura e l'altra per 30 minuti.
  - Solo la testa del sensore **1** può resistere a queste temperature. Tenere le altre parti del prodotto lontano da queste temperature.

### Misura dell'umidità dell'aria

Campo	Risoluzione	Precisione
da 0 a 20 % di UR	0,1 % di UR	$\pm 3$ % di UR
da 20 a 80 % di UR	0,1 % di UR	$\pm 2$ % di UR
da 80 a 100 % di UR	0,1 % di UR	$\pm 3$ % di UR

**i** **INDICAZIONE:** La precisione si basa su una temperatura di +25 °C (+77 °F).

### Misura del punto di rugiada

Campo	Risoluzione	Precisione
da -62 a +60 °C	0,1 °C	$\pm 1$ °C
da -79,6 a +140 °F	0,2 °F	$\pm 1,8$ °F

### Misura della temperatura di bulbo umido

Campo	Risoluzione	Precisione
da 0 a +80 °C	0,1 °C	$\pm 1$ °C
da +32 a +176 °F	0,2 °F	$\pm 1,8$ °F



### Avvertenze di sicurezza generiche

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza.

In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.

- Controllare il prodotto per eventuali danni prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.

- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta per lunghi periodi, forti vibrazioni e gas, vapori e solventi infiammabili. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non smaltire il materiale di imballaggio in modo improprio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute da un'altezza minima possono danneggiarlo.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio.
- Un uso sicuro non è più possibile, se il prodotto
  - non funziona più correttamente,
  - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli,
  - è stato sottoposto a forti sollecitazioni durante il trasporto.
- In caso di dubbi sull'uso o sulla sicurezza del prodotto, consultare uno specialista.

## Precauzioni

- Osservare le temperature ambiente ammesse (vedere “Dati tecnici”) per evitare misurazioni errate.
- Non accendere il prodotto dopo averlo trasferito da un ambiente freddo a uno caldo. La condensa che ne deriva può danneggiare il prodotto. Lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di accenderlo.



## Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili



**PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

## **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Usare solo batterie / accumulatori dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie / accumulatori vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

## **Rischio di danneggiamento del prodotto**


- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/batteria ricaricabile del prodotto.

- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/ batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.




## ● Operazioni preliminari

### ● Disimballaggio e pulizia generica

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto della confezione".

3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".
4. Prima di usare il prodotto per la prima volta, pulirlo come indicato alla sezione "Pulizia e manutenzione".
5. Rimuovere la pellicola protettiva dal display . Inserire le batterie incluse.

### Inserimento/sostituzione delle batterie

- Le batterie scariche possono influenzare il risultato della misura.
- Se sul display  viene visualizzato  , le batterie inserite sono quasi esaurite: Le batterie vanno sostituite immediatamente, altrimenti potrebbero essere visualizzati dati errati.

- Se sul display **2** viene visualizzato **bAtto** **17**, la precisione non può essere garantita. Le batterie vanno sostituite immediatamente:
  1. Aprire il vano batterie **18**.
  2. Togliere le batterie usate.
  3. Inserire 3 batterie (LR03/AAA) nel vano batteria **18**.  
Osservare la corretta polarità.
  4. Chiudere il vano batterie **18**.

**i** **INDICAZIONE:** Non premere alcun tasto durante la sostituzione della batteria.

## ● Messa in funzione

**⚠ ATTENZIONE!** Evitare sempre di introdurre qualsiasi oggetto nelle aperture sulla testa del sensore **1**. In caso contrario, i sensori all'interno della testa del sensore potrebbero subire danni. Non immergere mai la testa del sensore in liquidi.

## ● Accensione/spegnimento del prodotto

- **Accensione:** Premere **⏻** **3**. Prima di richiamare la modalità di misura, sul display **2** vengono visualizzati tutti i segmenti e si attiverà la retroilluminazione per circa 1 secondo. In modalità di misura, il display mostra la temperatura e l'umidità attuali (fig. C).
- **Spegnimento:** Premere nuovamente **⏻** **3**.

## ● Commutazione tra i valori misurati per la temperatura dell'aria, il punto di rugiada e la temperatura di bulbo umido

- In modalità di misura, premere brevemente **DP WBT/SET** [4] [2] per passare tra i valori misurati per la temperatura dell'aria, il punto di rugiada e la temperatura di bulbo umido sull'indicazione della temperatura [15].
- Quando si misura il punto di rugiada, sul lato sinistro del display [2] viene visualizzato **DP** [9].
- Quando si misura la temperatura di bulbo umido, sul lato sinistro del display [2] viene visualizzato **WBT** [9].
- Quando si misura la temperatura dell'aria, sul lato sinistro del display [2] non viene visualizzato nessuno di questi indicatori.

## ● Misura di temperatura dell'aria, punto di rugiada, temperatura di bulbo umido e umidità dell'aria

1. In modalità di misura, spostare il prodotto in modo che la testa del sensore [1] sia posizionata nell'area in cui si desidera effettuare la misurazione.
2. Attendere che i valori misurati nel display [2] si siano stabilizzati.

**i** **INDICAZIONE:** In modalità di misura, non vengono visualizzati sul display [2] i seguenti indicatori: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] e **H** [10].



## ● Indicazione dei valori massimi o minimi misurati


- In modalità di misura, premere una volta **MAX/MIN** [6]. Sul display [2] viene visualizzato **MAX** [13]. Sul display vengono visualizzate la temperatura massima [15] e l'umidità massima [11] misurate dall'accensione del prodotto (fig. D).
- Premere nuovamente **MAX/MIN** [6]. Sul display [2] viene visualizzato **MIN** [13]. Sul display vengono visualizzate la temperatura minima [15] e l'umidità minima [11] misurate dall'accensione del prodotto (fig. E). Premere nuovamente **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] si spegne sul display [2]. Il prodotto torna in modalità di misura. Il display mostra la temperatura e l'umidità attuali.

**i** **INDICAZIONE:** Il prodotto effettua le misurazioni solo in modalità di misura.

## ● Cancellare tutti i valori massimi o minimi misurati dalla memoria e dal display

- Mentre sul display [2] sono visualizzati i valori massimi misurati, tenere premuto **DP WBT/SET** [4] finché il display non indica " - - . - ". I valori massimi misurati di temperatura e umidità sono stati cancellati. Premere una volta **MAX/MIN** [6] per tornare in modalità di misura.
- Mentre sul display [2] sono visualizzati i valori minimi misurati, tenere premuto **DP WBT/SET** [4] finché il display non indica " - - . - ". I valori minimi misurati di temperatura e umidità sono stati cancellati. Premere una volta **MAX/MIN** [6] per tornare in modalità di misura.

## ● Impostazione dell'unità di temperatura e della funzione di spegnimento automatico

1. In modalità di misura, tenere premuto **DP WBT/SET** [4] finché sul display [2] non vengono visualizzati **SET** [12] e **UNIT**. Il prodotto è in modalità di impostazione.
2. Premere ▲ [5] per selezionare °C o °F.
3. Premere una volta **DP WBT/SET** [4] per confermare l'impostazione.
4. Il display [2] passa in modalità di impostazione della funzione di spegnimento automatico. Sul display vengono visualizzati **SET** [12],  [7] e **AUPO** (automatic power-off = spegnimento automatico).
5. Premere ▲ [5] per attivare o disattivare la funzione di spegnimento automatico.

Quando questa funzione è attiva, il display [2] mostra **ON** (acceso).

Quando questa funzione è disattivata, il display [2] mostra **OFF** (spento).

6. Premere **DP WBT/SET** [4] per tornare in modalità di misura.



Se non viene premuto alcun pulsante per 15 secondi, il prodotto uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione e memorizzerà le impostazioni.


## ● Utilizzo della funzione di blocco dei dati (freeze)

- In modalità di misura, premere brevemente **HOLD** [5] per congelare i valori attualmente misurati sul display [2]. Sul display viene visualizzato **H** [10].

- Premere nuovamente **HOLD**  per tornare in modalità di misura. **H**  scompare dal display .





## ● Accendere o spegnere la retroilluminazione

- Tenere premuto   per più di 1 secondo per accendere o spegnere la retroilluminazione.

 **INDICAZIONE:** La retroilluminazione non può essere accesa o spenta mentre il prodotto è in modalità di impostazione.

## ● Regolazione dello sfalsamento dell'umidità

Anche se il prodotto è calibrato in fabbrica, è comunque possibile, se necessario, regolare lo sfalsamento dell'umidità per correggere i valori misurati per l'umidità. Procedere come segue:

1. Spegnere il prodotto.
2. Tenere premuto **DP WBT/SET**  e   per almeno 2 secondi.
3. Il display  si illumina e il prodotto passa in modalità di impostazione per lo sfalsamento dell'umidità.

L'indicazione della temperatura **[15]** mostra lo sfalsamento dell'umidità attuale in % (% non viene visualizzato nel display **[2]**).


L'indicazione dell'umidità **[11]** mostra il valore misurato dell'umidità, che viene calcolato in base alla seguente formula:

**Valore di umidità misurato = risultato effettivo della misura dell'umidità + sfalsamento dell'umidità**


4. Per regolare lo sfalsamento dell'umidità, procedere come segue:  
Premere ► **[6]** per selezionare la cifra desiderata. La cifra selezionata lampeggia.

Premere ▲ **[5]** o ▼ **[4]** per aumentare o diminuire la cifra selezionata.

**i** **INDICAZIONE:** Lo sfalsamento dell'umidità può essere impostato da -10 a +10 %.


5. Dopo aver regolato lo sfalsamento dell'umidità, premere  **[3]** per spegnere il prodotto e uscire dalla modalità di impostazione per lo sfalsamento dell'umidità.

## ● **Funzione di spegnimento automatico**

- In modalità di misurazione, se la funzione di spegnimento automatico è stata attivata, sul display **[2]** viene visualizzato  **[7]**.

In questo caso, il prodotto si spegne automaticamente se non viene premuto alcun tasto entro circa 10 minuti.

## ● Risoluzione dei problemi

Guasto	Cause/Soluzioni possibili
La misurazione è chiaramente troppo alta o troppo bassa.	Sul display <b>2</b> viene visualizzato  <b>17</b> ? Se è così: Sostituire le batterie.
Il valore sul display <b>2</b> non risponde.	Sul display <b>2</b> viene visualizzato <b>H</b> <b>10</b> ? Se è così: Premere brevemente <b>HOLD</b> <b>5</b> .
I valori sono difficilmente visibili sul display <b>2</b> .	Le batterie sono scariche (vedere "Inserimento/sostituzione delle batterie").

Scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamento. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente le batterie e reinserirle.

## ● Pulizia e manutenzione

- Non permettere che i liquidi penetrino nel prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, alcol o altre sostanze chimiche, in quanto potrebbero danneggiare l'involucro o compromettere il funzionamento.
- Utilizzare un panno asciutto che non lascia pelucchi.
- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione. All'interno del prodotto non vi sono componenti che richiedono manutenzione.
- Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti dei danni visibili esterni.

## ● Conservazione

- Conservare sempre il prodotto in ambienti privi di polvere.
- Rimuovere sempre le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.



La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 434250\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### **IT** Assistenza Italia

Tel.: 800790789







E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)








<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b>	Oldal 273		
<b>Bevezető</b>	Oldal 277		
Rendeltetésszerű használat	Oldal 277		
A csomagolás tartalma	Oldal 278		
A részegységek leírása	Oldal 278		
Műszaki adatok	Oldal 280		
<b>Általános biztonsági utasítások</b>	Oldal 282		
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal 284		
<b>Első használat</b>	Oldal 286		
A termék kicsomagolása és alapvető tisztítása	Oldal 286		
<b>Üzembe helyezés</b>	Oldal 287		
A termék be-/kikapcsolása	Oldal 287		
Váltás a levegő hőmérsékletének, a harmatpontnak és a nedves hőmérsékletnek az értékei között	Oldal 287		
A levegőhőmérséklet, a harmatpont és a nedves hőmérséklet mérése	Oldal 288		
Maximális és minimális mérési értékek kijelzése	Oldal 288		
		Az összes maximális és minimális mérési érték törlése a kijelzőről és a tárból	Oldal 289
		A hőmérséklet mértékegységének és az automatikus kikapcsolási funkciónak a beállítása	Oldal 290
		Az adatmegtartó funkció („lefagyasztás”) használata	Oldal 291
		A háttérvilágítás be- vagy kikapcsolása	Oldal 291
		Páratartalom-eltolás beállítása	Oldal 291
		Automatikus kikapcsolási funkció	Oldal 292
		<b>Hibaelhárítás</b>	Oldal 293
		<b>Tisztítás és ápolás</b>	Oldal 293
		<b>Tárolás</b>	Oldal 294
		<b>Mentesítés</b>	Oldal 294
		<b>Garancia</b>	Oldal 296
		Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 297
		Szerviz	Oldal 297

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	Olvassa el a használati útmutatót.		<b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	<b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Egyenáram/-feszültség
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Elemek mellékelve

	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.</p>		<p>Biztonsági információk Használati útmutató</p>
	<p>Tartsa távol gyermekektől</p>		<p>Ne keverje össze az újat és a használtat</p>



Ne dobja tüzbe



Ne töltsön fel



Ne helyezze be rosszul



Tartsa távol víztől és túlzott nedvességtől



Ne deformálja/sérüljön meg



Ne zárja rövidre



Ne nyissa ki/szerelje szét



Helyezze be megfelelően



Ne keverje össze a különböző típusokat vagy márkákat

# PÁRATARTALOM- ÉS HŐMÉRSÉKLETMÉRŐ KÉSZÜLÉK

## ● Bevezető

Gratulálunk az új páratartalom- és hőmérsékletmérő készülék megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati utasításokat és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

## ● **Rendeltetésszerű használat**

A termék  $-30$  és  $+100$  °C közötti hőmérsékletek, valamint 0 és 100 % közötti relatív páratartalom mérésére szolgál. A mért értékek egy LCD kijelzőn jelennek meg.

A termék az alábbi funkciókkal rendelkezik:

- A levegő hőmérsékletének, a harmatpontnak és a nedves (wet-bulb) hőmérsékletnek a kijelzése
- **MAX/MIN** jelzés
- Megtartó funkció (A kijelző érzékeinek „fagyasztása”)



- Az LCD kijelző háttérvilágítással is rendelkezik, mely be- és kikapcsolható

A termék csak száraz, pormentes környezetben használható. A termék privát háztartásokban használható, üzleti célokra nem alkalmas.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.





Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.


- 1x Páratartalom- és hőmérsékletmérő készülék
- 3x Elem (LR03/AAA)
- 1x Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

(A, B, F, G ábra)

- |    |             |   |  |
|----|-------------|---|--|
| 1  | Szenzorcsúc |   |  |
| 2  | Kijelző     |   |  |
| 3  | Gomb:       |    | (be/ki)                                    |
| 4  | Gomb:       | <b>DP WBT</b>   | (Harmatpont/nedves (wet-bulb) hőmérséklet) |
|    |             | <b>SET</b>  | (Beállítások)                              |
|    |             | ▼   | (lefelé)                                   |
| 5  | Gomb:       |    | (Háttérvilágítás)                          |
|    |             | <b>HOLD</b>   | (Érték megtartása)                         |
|    |             | ▲   | (felfelé)                                  |
| 6  | Gomb:       | <b>MAX/MIN</b>  | (Legmagasabb/legalacsonyabb mérési érték)  |
|    |             | ▶   | (jobbra)                                   |
| 7  | Jelzés:     |  | (Automatikus kikapcsolás)                  |
| 8  | Jelzés:     |  | (Elemfeszültség alacsony)                  |
| 9  | Jelzés:     | <b>DP WBT</b>   | Nedves (wet-bulb) hőmérséklet              |
|    |             | <b>DP</b>   | (Harmatpont)                               |
| 10 | Jelzés:     | <b>H</b>  | (Érték megtartása aktív)                   |

- 11 A páratartalom kijelzése
- 12 Jelzés: **SET** (Beállítások)
- 13 Jelzés: **MAX** (max. értékek)  
**MIN** (min. értékek)
- 14 Jelzés: **°C/°F** (Hőmérséklet)
- 15 Hőmérsékletjelző
- 16 Jelzés: **%** (Relatív páratartalom)
- 17 Jelzés:  (nagyon alacsony elemfeszültség)
- 18 Elemtartó rekesz

## ● Műszaki adatok

Kijelző:	LCD	
Mintavételezés:	2,5x/másodperc	
Reakcióidő:	kb. 10 mp	(Páratartalom mérése)
	kb. 5 és 40 mp között	(Hőmérséklet mérése)
Tartomány túllépésének kijelzése (nedves hőfok):	<0 °C (+32 °F)	<b>OLL</b>
	> +80 °C (+176 °F)	<b>OLH</b>
Működési/tárolási hőmérséklet:	-20 és +60 °C (-4 és +140 °F) között	

Automatikus

kikapcsolás: kb. 10 perc

Elemtípus: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Méreték: 147,5 x 56,5 x 32 mm

Súly: 93 g (elem nélkül)

**i** **MEGJEGYZÉS:** A pontosság a kalibrálástól számított 1 éves időtartamra érvényes.

### Hőmérséklet mérése

Tartomány	Felbontás	Pontosság
-30 és +100 °C között	0,1 °C	±1 °C
-22 és +212 °F között	0,2 °F	±1,8 °F



**FIGYELMEZTETÉS!** Amennyiben +60 °C (+140 °F) feletti és -20 °C (-4 °F) alatti hőmérsékleteket mér, vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- Ne végezzen hőmérsékletmérést 5 percnél hosszabb ideig. Az egyes mérések között hagyja a terméket 30 percet pihenni.
- Ezeket a hőmérsékleteket csak a szenzorcsúcs **1** viseli el. A termék egyéb részeit tartsa az ilyen hőmérsékletektől távol.

### A páratartalom mérése

Tartomány	Felbontás	Pontosság
0 és 20 % rF között	0,1 % rF	±3 % rF
20 és 80 % rF között	0,1 % rF	±2 % rF
80 és 100 % rF között	0,1 % rF	±3 % rF

- i** **MEGJEGYZÉS:** A pontosság +25 °C (+77 °F) hőmérsékleti értékre vonatkozik.

### Harmatpont mérése

Tartomány	Felbontás	Pontosság
-62 és +60 °C között	0,1 °C	±1 °C
-79,6 és +140 °F között	0,2 °F	±1,8 °F

### A nedves (wet-bulb) hőmérséklet mérése

Tartomány	Felbontás	Pontosság
0 és +80 °C között	0,1 °C	±1 °C
+32 és +176 °F között	0,2 °F	±1,8 °F



## Általános biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerkedjen meg minden kezelési és biztonsági utasítással.

Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.

- Használat előtt ellenőrizze a termék épségét. Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, a tartós közvetlen napfénytől, az erős rezgésektől, valamint a gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.  
Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.  
A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne dobja a csomagolóanyagokat gondatlanul félre. Azok gyermekek számára veszélyes játékszerek lehetnek.

- A termékkel bánjon óvatosan. Lökések, ütések, vagy akár alacsony helyről történő leesések is kárt tehetnek benne.
- Ha a termék már nem használható biztonságosan, helyezze a terméket üzemén kívül, és gondoskodjon arról, hogy azt ne használhassák akaratlanul.
- A biztonságos használat nem garantálható, ha a termék
  - Nem megfelelően működik,
  - Tartósan kedvezőtlen környezeti feltételek között volt,
  - Szállítás során súlyos terhelésnek lett kitéve.
- Ha a termék használatával vagy biztonságosságával kapcsolatban kétségei támadnak, forduljon szakemberhez.

### **Biztonsági óvintézkedések**

- A hibás mérések elkerülése érdekében vegye figyelembe a megengedett környezeti hőmérsékleti értékeket (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

- Ne kapcsolja be a terméket közvetlenül azután, hogy azt hideg környezetből melegbe vitte át. A lecsapódó kondenzvíz kárt tehet a termékben. A termék bekapcsolása előtt várja meg, míg az szobahőmérsékletre nem melegszik.



## **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

- ⚠ ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!
- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.



**ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tüzesettel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket/akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

### **Az elemek/akkumulátorok kifolyásának veszélye**

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Mindig egyforma típusú elemeket és akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket és akkumulátorokat!
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.


### **A termék károsodásának veszélye**

- Csak a megadott elem- illetve akkumulátor-típust használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polaritásoknak megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.













## ● Első használat

### ● **A termék kicsomagolása és alapvető tisztítása**


1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítson el minden csomagolóanyagot és műanyag csomagolást.
2. Ellenőrizze, hogy minden felsorolt alkatrész megvan-e (lásd a „Szállítási terjedelem” fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és az alkatrészek állapota megfelelő-e, ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket, hanem kövesse a „Garancia” fejezetben leírt eljárást.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.
5. Vegye le a védő filmréteget a kijelzőről . Helyezze be a mellékelt elemeket.

## **Elemek behelyezése/cseréje**



- A lemerült elemek eltorzíthatják a mérési eredményeket.
- Ha a   látható a kijelzőn , az elemek majdnem lemerültek. Az elemeket ilyen esetben azonnal ki kell cserélni, mert a kijelzett adatok hibásak lehetnek.
- Ha a   látható a kijelzőn , a pontosság már nem garantálható. Az elemeket ilyen esetben azonnal ki kell cserélni:
  1. Nyissa fel az elemtartó rekeszt .
  2. Vegye ki a lemerült elemeket.
  3. Helyezzen be 3 darab elemet (LR03/AAA) az elemtartó rekeszbe . Ügyeljen a helyes polaritásra.
  4. Zárja le az elemtartó rekeszt .

 **MEGJEGYZÉS:** Az elemek cseréje alatt ne nyomjon meg semmilyen gombot.

## ● Üzembe helyezés

 **FIGYELEM!** Ne illesszen semmilyen tárgyat a szenzorcsúcs **1** mélyedéseibe. Ennek következtében a szenzorcsúcsban lévő érzékelők megsérülhetnek. Soha ne merítse a szenzorcsúcsot folyadékokba.

## ● A termék be-/kikapcsolása

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a  **3** gombot. A kijelzőn **2** az összes szegmens és a háttérvilágítás kb. 1 másodpercig látható, mielőtt mérés üzemmódba lép. Mérési üzemmódban a kijelző az aktuális hőmérsékletet és páratartalmat mutatja (C ábra).
- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a  **3** gombot ismét.

## ● Váltás a levegő hőmérsékletének, a harmatpontnak és a nedves hőmérsékletnek az értékei között

- Mérési módban röviden nyomja meg a **DP WBT/SET** **4** gombot, hogy a hőmérsékletkijelzőn **15** váltson a levegőhőmérséklet, a harmatpont és a nedves hőmérséklet mérési értékei között.
- A harmatpont mérésekor a kijelző **2** bal oldalán a **DP** **9** felirat lesz látható.
- A nedves hőmérséklet mérésekor a kijelző **2** bal oldalán a **WBT** **9** felirat lesz látható.
- A levegő hőmérsékletének mérésekor a kijelző **2** bal oldalán ezen jelzések egyike sem jelenik meg.

## ● A levegőhőmérséklet, a harmatpont és a nedves hőmérséklet mérése

1. Mérési módban mozgassa a terméket úgy, hogy a szenzorcsúcs **1** azon a területen legyen, ahol a mérést el kívánja végezni.
2. Várja meg, amíg a mérési értékek stabilizálódnak a kijelzőn **2**.

**i** **MEGJEGYZÉS:** Mérési módban az alábbi jelzések nem lesznek láthatóak a kijelzőn **2**: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** és **H** **10**.

## ● Maximális és minimális mérési értékek kijelzése

- Nyomja meg mérési módban a **MAX/MIN** **6** gombot egyszer. A **MAX** **13** felirat lesz látható a kijelzőn **2**. Mivel a terméket bekapcsolta, a mért maximális hőmérséklet **15** és a maximális páratartalom **11** megjelennek a kijelzőn (D ábra).
- Nyomja meg a **MAX/MIN** **6** gombot újra. A **MIN** **13** felirat lesz látható a kijelzőn **2**. Mivel a terméket bekapcsolta, a mért minimális hőmérséklet **15** és a minimális páratartalom **11** megjelennek a kijelzőn (E ábra).

- Nyomja meg a **MAX/MIN** [6] gombot újra. A **MIN** [13] eltűnik a kijelzőről [2]. A termék visszatér mérési módba. A kijelző megjeleníti az aktuális hőmérséklet és páratartalom értékeit.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A termék csak mérési módban végez méréseket.













## ● Az összes maximális és minimális mérési érték törlése a kijelzőről és a tárból

- Amikor a kijelzőn [2] a maximális mérési értékek láthatók, tartsa lenyomva a **DP WBT/SET** [4] gombot, amíg a kijelzőn a „- - . -” feliratot nem látja. A hőmérséklet és a páratartalom maximális értékei törlésre kerülnek.

Nyomja meg egyszer a **MAX/MIN** [6] gombot, hogy visszatérjen a mérés üzemmódhoz.

- Amikor a kijelzőn [2] a minimális mérési értékek láthatók, tartsa lenyomva a **DP WBT/SET** [4] gombot, amíg a kijelzőn a „- - . -” feliratot nem látja. A hőmérséklet és a páratartalom minimális értékei törlésre kerülnek. A mérési módba való visszatéréshez nyomja meg a **MAX/MIN** [6] gombot egyszer.


## ● A hőmérséklet mértékegységének és az automatikus kikapcsolási funkciónak a beállítása

1. Mérési módban tartsa lenyomva a **DP WBT/SET**  gombot, amíg a **SET**  és az **UNIT** feliratokat nem látja a kijelzőn . A termék ekkor beállítási módban van.
2. Nyomja meg a **▲**  gombot a **°C** és az **°F** közötti váltáshoz.
3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **DP WBT/SET**  gombot egyszer.
4. A kijelző  ekkor az automatikus kikapcsolási funkció beállítási módjára vált. A kijelzőn a **SET** ,  és az **AUPO** (automatic power-off = automatikus kikapcsolás) felirat jelenik meg.
5. Az automatikus kikapcsolási funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a **▲**  gombot. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn  az **ON** (be) látható. Ha a funkció ki van kapcsolva, a kijelzőn  az **OFF** (ki) látható.
6. A mérési módba való visszatéréshez nyomja meg a **DP WBT/SET**  gombot. Ha a beállítás alatt nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor 15 másodperc után automatikusan kilép, és a beállítások mentésre kerülnek.

## ● Az adatmegtartó funkció („lefagyasztás”) használata

- Mérési módban nyomja meg röviden a **HOLD** [5] gombot az aktuális mérési értékek kimerevítéséhez a kijelzőn [2]. A kijelzőn a **H** [10] lesz látható.
- A mérési módba való visszatéréshez nyomja meg a **HOLD** [5] gombot újra. A **H** [10] eltűnik a kijelzőről [2].

## ● A háttérvilágítás be- vagy kikapcsolása

- A háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva a  [5] gombot 1 másodpercnél tovább.
- i MEGJEGYZÉS:** Ha a termék beállítási módban van, a háttérvilágítást nem lehet be- vagy kikapcsolni.

## ● Páratartalom-eltolás beállítása

Bár a termék kalibrálása a gyárban már megtörtént, a páratartalom eltolását ettől függetlenül beállíthatja, hogy szükség esetén korrigálhassa a páratartalom méréseit. Járjon el alábbiak szerint:


1. Kapcsolja ki a terméket.
2. másodpercnél tovább tartsa lenyomva a **DP WBT/SET** [4] és (power button icon) [3] gombot.
3. A kijelző [15] világítani kezd, a teljes kijelző engedélyezhető, és a készülék páratartalom kiegyenlítés beállítás modellbe lép.  
A hőmérsékletkijelzőn [15] látható lesz a páratartalom aktuális eltolási értéke %-ban (A % jel nem jelenik meg a kijelzőn [2]).

A páratartalom kijelzése **11** megjeleníti a páratartalom mért értékét, melynek kiszámítása az alábbi képlet alapján történik:


### **A páratartalom értéke = a páratartalom mérésének valódi eredménye + páratartalom-eltolás**

4. A páratartalom-eltolás szerkesztéséhez járjon el alábbiak szerint:  
A kívánt számérték kiválasztásához nyomja meg a ► **6** gombot. A kiválasztott számérték villog.  
A ▲ **5** és a ▼ **4** gombokkal növelje vagy csökkentse a kiválasztott számértéket.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A páratartalom eltolása -10 és +10 % között állítható be.

5. A páratartalom-eltolás beállítása után nyomja meg a termék kikapcsolásához és a páratartalom-eltolás beállítási módjából való kilépéshez nyomja meg a  **3** gombot.



### ● **Automatikus kikapcsolási funkció**


- Mérési módban a  **7** látható a kijelzőn **2**, ha automatikus kikapcsolási funkció be van állítva. Ebben az esetben a termék automatikusan kikapcsol, ha kb. 10 percen belül nem nyom meg egy gombot sem.




## ● Hibaelhárítás


### Hiba Lehetséges ok/megoldások

A mért érték nyilvánvalóan túl magas vagy túl alacsony.

A  17 látható a kijelzőn ?  
Ha igen: Cseréje ki az elemeket.

A kijelzőn  látható érték nem változik.

A  10 látható a kijelzőn ?  
Ha igen: Nyomja meg **HOLD**  gombot röviden.

Az értékek alig láthatóak a kijelzőn .

Az elemek legyengültek (lásd az „Elemek behelyezése és cseréje” c. részt).

Az elektrosztatikus töltések hibás működéshez vezethetnek. Hibás működés esetén vegye ki az elemeket egy rövid időre, majd helyezze őket vissza.

## ● Tisztítás és ápolás

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön. Különben a termék károsodhat.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, alkoholt vagy más vegyi oldószereket, mert ezek kárt tesznek a borításban, és akár a termék működését is befolyásolhatják.
- A tisztításhoz egy száraz, szőszmentes ruhát használjon.
- A termék nem igényel karbantartást. A termék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, melyeket Önnek karban kell tartania.
- Minden használat előtt: Vizsgálja meg a terméket, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések.



## ● Tárolás

- A terméket mindig pormentes környezetben tárolja.
- Ha terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- A terméket tárolja száraz helyen.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

## Termék:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újratölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 434250\_2304) a vásárlás bizonyítékaként.

A termék azonosítószáma a típus táblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

## ● Szerviz

**HU**

**Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

